



## TRANSPORTS

Air Canada et WestJet ont augmenté leur nombre de passagers, en mai  
Page B 3



## FORESTERIE

Sino-Forest se défend contre les allégations de fraude  
Page B 3

## ÉCONOMIE



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

La 17<sup>e</sup> édition de la Conférence de Montréal s'est ouverte hier avec un déjeuner-causerie placé sous la présidence d'honneur de Jean Charest (à droite) et dont le conférencier-vedette était le président de la Banque centrale européenne, Jean-Claude Trichet. Pris depuis son origine sous l'aile protectrice et influente de Power Corporation et de son président du conseil et co-chef de la direction, Paul Desmarais fils (à gauche), l'événement abordera jusqu'à jeudi de multiples sujets allant du développement économique aux nouvelles technologies, en passant par la santé, l'énergie, le commerce et le développement durable.

Le président de la Banque centrale européenne à la Conférence de Montréal

## « Nous devons nous préparer à l'inattendu »

D'autres chocs surviendront, dit Jean-Claude Trichet, les États doivent agir de manière préventive



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Jean-Claude Trichet

ÉRIC DESROSIERS

La crise a prouvé que l'économie mondiale n'avait pas ce qu'il fallait pour résister aux chocs qui reviendront fatalement la secouer à l'avenir et que les réformes entreprises par les gouvernements sont nécessaires, n'en déplaise aux banquiers et autres gens d'affaires qui ont commencé à s'en plaindre, estime le président de la Banque centrale européenne (BCE), Jean-Claude Trichet.

«*Le marché financier mondial, comme l'économie mondiale, a démontré une absence de résilience absolument frappante*, a-t-il dit hier parlant de ces sombres jours d'automne 2008, à l'occasion d'un déjeuner-conférence lors de la première journée de la 17<sup>e</sup> Conférence de Montréal. *En l'espace de quelques jours seulement, l'ensemble de l'économie a semblé près de s'effondrer d'un coup. C'est le devoir des pouvoirs publics de dire au secteur privé: "nous sommes plus vulnérables que vous semblez le croire".*»

Les réformes mises en branle en Europe à la sui-

te de la crise économique vont bon train, s'est-il félicité. Comme la dernière crise est venue, cette fois-ci, des marchés financiers, plusieurs d'entre elles visent à en resserrer la supervision. Mais les futurs chocs pourraient venir de n'importe où, a-t-il expliqué: de l'évolution fulgurante des technologies, des changements constants dus à la mondialisation, de facteurs géopolitiques ou encore de catastrophes comme celle qui est survenue au Japon. «*Nous devons nous préparer à l'inattendu.*»

La zone euro et l'Union européenne avaient grand besoin aussi d'améliorer leurs mécanismes de gouvernance économique. Là aussi, des réformes sont en cours, même si le banquier central voudrait que certaines soient «*plus ambitieuses*» en ce qui a trait notamment à l'application automatique de sanctions contre les pays qui ne respecteraient pas les règles budgétaires et économiques européennes.

«*Les tensions que nous rencontrons aujourd'hui en Europe ne sont pas une crise de l'euro*», a-t-il d'ailleurs

tenu à répondre à ceux qui remettent en cause la principale responsabilité de la BCE. «*La monnaie a tenu sa promesse d'assurer à la zone euro la stabilité des prix.*» La fameuse crise de la dette souveraine européenne est un problème de politique économique et budgétaire dans certains pays, dont la Grèce, a précisé celui qui réclamait, la semaine dernière, la création d'un poste de ministre européen des Finances capable d'apposer son veto au budget d'un pays membre qui compromettrait la stabilité financière de la zone euro.

## Le Canada en exemple pour le monde

Les pays européens ne sont pas les seuls à avoir des problèmes économiques et budgétaires ces temps-ci, particulièrement dans le camp des pays développés, a rappelé Jean-Claude Trichet. La situation est aussi difficile sinon pire aux États-Unis que la moyenne européenne dans bien des domaines,

VOIR PAGE B 4: TRICHET

## AIR CANADA

## Les agents de bord demandent la conciliation

ALEXANDRE SHIELDS

Jugeant que les négociations avec la partie patronale sont dans «*l'impasse*», les agents de bord d'Air Canada ont annoncé hier qu'ils avaient réclamé l'intervention d'un conciliateur fédéral afin de tenter d'en arriver à une entente. Une décision bien accueillie par la direction de la compagnie aérienne.

«*Les propositions du syndicat sont équitables, mais Air Canada semble déterminée à exiger des concessions déraisonnables de ses agents de bord*, a déclaré Jeff Taylor, président de la composante d'Air Canada du Syndicat canadien de la fonction publique, par voie de communiqué. *Nous n'avons d'autre choix que de demander l'assistance d'un conciliateur en espérant qu'il nous aidera à trouver un terrain d'entente avec Air Canada.*»

Les propositions du syndicat incluaient des hausses salariales et «*une amélioration des conditions de travail*». La partie patronale d'Air Canada exige pour sa part «*plusieurs concessions qui mèneraient à une augmentation de la charge de travail, à une réduction des assurances santé et à des changements radicaux dans le régime de retraite*», selon le syndicat.

En fait, le transporteur aérien exige des réductions des prestations de retraite pour les employés actuels, en plus d'éliminer le régime de retraite à prestations déterminées pour les nouveaux employés. Ces derniers passeraient à un régime de retraite à cotisations déterminées.

VOIR PAGE B 2: AIR CANADA

## Prévisions de l'Agence internationale de l'énergie

## Le gaz continuera de gagner en popularité

Le pétrole se raréfie et le nucléaire inquiète, ce qui profite à la filière gazière

ANNE RENAUT

Paris — Le gaz, abondant et moins polluant que le charbon, serait proche d'un «*âge d'or*», grâce notamment à la Chine, quand le pétrole se raréfie et le nucléaire pose question depuis la catastrophe de Fukushima, selon un rapport de l'Agence internationale de l'énergie (AIE).

Le gaz pourrait représenter plus d'un quart de la demande mondiale en énergie en 2035, contre 21 % actuellement, et ses ressources sont suffisamment abondantes pour y répondre, prédit le président de l'AIE, Nobuo Tanaka, dans ce document présenté hier par l'agence.

Cette source d'énergie, particulièrement abondante et donc bon marché, pourrait même dépasser en 2030 la part du charbon dans l'éventail de l'offre énergétique.

Près de 80 % de la hausse attendue de la demande en gaz entre 2010 et 2035 devrait provenir des pays non membres de l'OCDE (Organisation de coopération et de développement économiques), selon l'AIE. Les pays émergents s'annoncent comme les plus gourmands. En 2035, la demande de la Chine notamment devrait être équivalente à celle de toute l'Union européenne, alors qu'elle correspond actuellement à celle de l'Allemagne. La demande des pays du Moyen-Orient devrait doubler et celle de l'Inde quadrupler.

Pour répondre à ces appétits, la production annuelle de gaz devra augmenter de 1800 milliards de mètres cube, soit trois fois la production actuelle de la Russie, pour atteindre 5100 milliards de m<sup>3</sup> en 2035. La Chine devrait ainsi devenir l'un

des premiers producteurs, prédit l'AIE.

Les ressources sont toutefois importantes et plutôt bien réparties géographiquement, si bien que le monde dispose, au rythme actuel de sa consommation, de 75 années de consommation de gaz, fait valoir l'agence, branche énergétique de l'OCDE.

Les besoins d'investissements s'élèveraient à 8000 milliards de dollars, précise l'agence, en soulignant le «*besoin urgent*» d'investir dans le gaz liquéfié, plus facile à transporter.

Abondant, le gaz présente en outre une alternative à l'atome, auquel plusieurs pays ont décidé de renoncer depuis la catastrophe de la centrale nucléaire de Fukushima au Japon. Le nucléaire va jouer un «*rôle réduit*» dans certains pays, selon M. Tanaka. L'Allemagne est la première grande puissance industrielle à avoir décidé, la semaine dernière, de fermer ses 17 réacteurs nucléaires d'ici 2022.

Le gaz a d'autant plus le vent en poupe que la production de pétrole brut conventionnel a atteint un pic en 2006 avec 70 millions de barils par jour, estime l'AIE, même si la production de pétrole non conventionnel, tiré surtout des sables bitumineux canadiens et très énergivores, progresse.

Mais le gaz, qui est certes «*la plus propre*» des énergies fossiles, ne suffira pas à réduire les émissions de gaz à effet de serre qui porteront la hausse de la température dans le monde à 3,5 degrés à long terme, selon l'AIE. Les émissions de CO<sub>2</sub> ont déjà atteint un record en 2010, constituant de l'aveu même de l'AIE un «*revers sérieux*» dans la lutte contre le réchauffement climatique.

Agence France-Presse



ARCHIVES AGENCE FRANCE-PRESSE



# LES MARCHÉS BOURSIERS



| INDICES DE LA BOURSE DE TORONTO |              |                  |          |             |  |
|---------------------------------|--------------|------------------|----------|-------------|--|
| Indice                          | Volume (000) | Fermature        | var. pts | var. %      |  |
| <b>S&amp;P TSX</b>              | 157 090      | <b>13 318,66</b> | -199,25  | <b>-1,5</b> |  |
| <b>S&amp;P TX20</b>             | 44 731       | <b>724,86</b>    | -12,39   | <b>-1,7</b> |  |
| <b>S&amp;P TX60</b>             | 73 930       | <b>762,41</b>    | -11,66   | <b>-1,5</b> |  |
| <b>S&amp;P TX60 Cap.</b>        | 73 930       | <b>843,08</b>    | -12,88   | <b>-1,5</b> |  |
| <b>Cons. de base</b>            | 7 358        | <b>94,19</b>     | -1,21    | <b>-1,3</b> |  |
| <b>Cons. discrét.</b>           | 1 716        | <b>204,18</b>    | -1,71    | <b>-0,8</b> |  |
| <b>Énergie</b>                  | 29 580       | <b>320,92</b>    | -7,01    | <b>-2,1</b> |  |
| <b>Finance</b>                  | 17 826       | <b>189,45</b>    | -2,30    | <b>-1,2</b> |  |
| <b>Aurifère</b>                 | 39 763       | <b>373,87</b>    | -7,64    | <b>-2,0</b> |  |
| <b>Santé</b>                    | 781          | <b>59,56</b>     | -0,86    | <b>-1,4</b> |  |
| <b>Tech. de l'info</b>          | 3 280        | <b>32,94</b>     | -0,21    | <b>-0,6</b> |  |
| <b>Industrie</b>                | 9 233        | <b>116,67</b>    | -1,34    | <b>-1,1</b> |  |

| TSX CROISSANCE     |        |                 |                    |
|--------------------|--------|-----------------|--------------------|
| <b>TSX Venture</b> | 84 591 | <b>2 014,55</b> | -41,07 <b>-2,0</b> |

Consultez toutes les cotes boursières sur [www.disnat.com](http://www.disnat.com)

**HIER À LA BOURSE: Toronto a trébuché**, les investisseurs ayant décidé de se départir d'actions à la lumière de données décevantes publiées la semaine dernière aux États-Unis. Les statistiques sur l'emploi ayant notamment montré qu'il s'était créé seulement 54 000 emplois en mai, le tiers de ce qui était prévu.

| Titre (▼ ▲ variation > 1 %)             | Symbole | Fermature    | Variation (\$) | Variation (%) | Volume (000) | 52 semaines bas | 52 semaines haut |
|-----------------------------------------|---------|--------------|----------------|---------------|--------------|-----------------|------------------|
| CONSUMMATION DISCRÉTIONNAIRE ET DE BASE |         |              |                |               |              |                 |                  |
| <b>Alim. Couche-Tard</b>                | ATD.B   | <b>26,26</b> | -0,11          | -0,42         | <b>148</b>   | 17,63           | 27,63            |
| <b>Astral Media</b>                     | ACM.A   | <b>37,51</b> | 0,28           | 0,75          | <b>44</b>    | 34,35           | 42,80            |
| <b>Canadian Tire</b>                    | CTC.A   | <b>61,10</b> | -0,26          | -0,42         | <b>142</b>   | 52,52           | 68,93            |
| <b>Cogeco</b>                           | CCA     | <b>44,48</b> | -0,33          | -0,74         | <b>48</b>    | 32,75           | 46,89            |
| ▼ <b>Corus</b>                          | CJR.B   | <b>19,92</b> | -0,32          | -1,58         | <b>152</b>   | 18,26           | 23,78            |
| <b>Jean Coutu</b>                       | PJC.A   | <b>10,91</b> | -0,07          | -0,64         | <b>58</b>    | 7,88            | 11,55            |
| <b>Loblav</b>                           | L       | <b>40,03</b> | -0,38          | -0,94         | <b>85</b>    | 37,51           | 44,98            |
| ▼ <b>Magna</b>                          | MG      | <b>44,91</b> | -0,99          | -2,16         | <b>625</b>   | 32,74           | 61,65            |
| <b>Metro</b>                            | MRU.A   | <b>48,55</b> | 0,05           | 0,10          | <b>139</b>   | 41,35           | 48,86            |
| ▼ <b>Quebecor</b>                       | QBR.B   | <b>31,99</b> | -0,40          | -1,23         | <b>61</b>    | 31,32           | 39,62            |
| <b>Rona</b>                             | RON     | <b>11,99</b> | -0,12          | -0,99         | <b>109</b>   | 11,93           | 16,63            |
| ▼ <b>Saputo</b>                         | SAP     | <b>47,11</b> | -0,91          | -1,90         | <b>201</b>   | 29,00           | 48,41            |
| <b>Shaw</b>                             | SJR.B   | <b>20,51</b> | -0,01          | -0,05         | <b>687</b>   | 19,04           | 23,50            |
| <b>Shoppers Drug Mart</b>               | SC      | <b>39,50</b> | -0,10          | -0,25         | <b>273</b>   | 32,57           | 42,53            |
| ▼ <b>Tim Hortons</b>                    | THI     | <b>43,31</b> | -1,16          | -2,61         | <b>392</b>   | 33,45           | 48,74            |
| ▼ <b>Transat A.T.</b>                   | TRZ.B   | <b>11,13</b> | -0,51          | -4,38         | <b>194</b>   | 9,80            | 19,97            |
| ▼ <b>Yellow Media</b>                   | YLO     | <b>3,59</b>  | -0,23          | -6,02         | <b>3 104</b> | 3,59            | 6,46             |

|                               |     |              |       |       |              |       |       |
|-------------------------------|-----|--------------|-------|-------|--------------|-------|-------|
| ÉNERGIE                       |     |              |       |       |              |       |       |
| ▼ <b>Cameco</b>               | CCO | <b>26,63</b> | -0,93 | -3,37 | <b>787</b>   | 21,64 | 44,28 |
| ▼ <b>Canadian Natural</b>     | CNQ | <b>39,69</b> | -1,06 | -2,60 | <b>2 059</b> | 31,97 | 50,50 |
| ▼ <b>Canadian Oil Sands</b>   | COS | <b>29,25</b> | -0,47 | -1,58 | <b>1 134</b> | 24,24 | 33,94 |
| ▼ <b>Enbridge</b>             | ENB | <b>30,98</b> | -0,65 | -2,06 | <b>1 182</b> | 24,05 | 32,74 |
| ▼ <b>EnCana</b>               | ECA | <b>32,05</b> | -0,47 | -1,45 | <b>1 295</b> | 27,70 | 35,79 |
| ▼ <b>Enerplus</b>             | ERF | <b>30,41</b> | -0,73 | -2,34 | <b>392</b>   | 22,53 | 32,83 |
| ▼ <b>Nexen</b>                | NXV | <b>21,27</b> | -0,68 | -3,10 | <b>839</b>   | 18,33 | 27,11 |
| ▼ <b>Pengrowth Energy</b>     | PGF | <b>12,47</b> | -0,21 | -1,66 | <b>676</b>   | 9,40  | 13,96 |
| ▼ <b>Pétrolière Impériale</b> | IMO | <b>45,51</b> | -0,83 | -1,79 | <b>527</b>   | 36,95 | 54,00 |
| ▼ <b>Suncor Energy</b>        | SU  | <b>38,75</b> | -0,85 | -2,15 | <b>3 016</b> | 30,72 | 47,27 |
| ▼ <b>Talisman Energy</b>      | TLM | <b>18,99</b> | -0,52 | -2,67 | <b>1 915</b> | 15,71 | 24,82 |
| <b>TransCanada</b>            | TRP | <b>42,54</b> | -0,41 | -0,95 | <b>1 150</b> | 35,03 | 43,72 |

|                           |        |              |       |       |              |       |       |
|---------------------------|--------|--------------|-------|-------|--------------|-------|-------|
| FINANCIÈRES               |        |              |       |       |              |       |       |
| ▼ <b>B. CIBC</b>          | CM     | <b>77,27</b> | -1,18 | -1,50 | <b>1 400</b> | 65,05 | 85,56 |
| <b>B. de Montréal</b>     | BMO    | <b>60,77</b> | -0,30 | -0,49 | <b>1 198</b> | 54,35 | 63,94 |
| ▼ <b>B. Laurentienne</b>  | LB     | <b>46,00</b> | -0,88 | -1,88 | <b>148</b>   | 41,26 | 55,87 |
| <b>B. Nationale</b>       | NA     | <b>78,60</b> | -0,57 | -0,72 | <b>378</b>   | 54,40 | 81,98 |
| ▼ <b>B. Royale</b>        | RY     | <b>54,43</b> | -0,80 | -1,45 | <b>2 421</b> | 48,85 | 61,53 |
| ▼ <b>B. Scotia</b>        | BNS    | <b>57,82</b> | -0,66 | -1,13 | <b>2 181</b> | 47,75 | 61,28 |
| ▼ <b>B. TD</b>            | TD     | <b>80,21</b> | -1,48 | -1,81 | <b>1 535</b> | 67,63 | 86,82 |
| ▼ <b>Brookfield Asset</b> | BAM.A  | <b>31,70</b> | -0,38 | -1,18 | <b>537</b>   | 23,01 | 33,95 |
| ▼ <b>Cominar Real</b>     | CUF.UN | <b>22,03</b> | -0,42 | -1,87 | <b>84</b>    | 18,24 | 23,00 |
| ▼ <b>Corp. Fin. Power</b> | PWF    | <b>30,20</b> | -0,34 | -1,11 | <b>262</b>   | 27,00 | 31,98 |
| ▼ <b>Fin. Manuvie</b>     | MFC    | <b>16,26</b> | -0,19 | -1,16 | <b>3 616</b> | 11,27 | 19,29 |
| ▼ <b>Fin. Sun Life</b>    | SLF    | <b>28,97</b> | -0,40 | -1,36 | <b>1 093</b> | 23,58 | 34,39 |
| <b>Great-West Lifeco</b>  | GWO    | <b>25,85</b> | -0,05 | -0,19 | <b>277</b>   | 23,37 | 27,85 |
| <b>Industrielle Ail.</b>  | IAG    | <b>40,30</b> | -0,10 | -0,25 | <b>349</b>   | 29,69 | 42,02 |
| <b>Power Corporation</b>  | POW    | <b>27,10</b> | -0,26 | -0,95 | <b>1 224</b> | 24,98 | 29,50 |
| <b>TMX</b>                | X      | <b>44,63</b> | -0,29 | -0,65 | <b>229</b>   | 27,22 | 45,26 |

|                             |       |              |       |       |              |       |       |
|-----------------------------|-------|--------------|-------|-------|--------------|-------|-------|
| INDUSTRIELLES               |       |              |       |       |              |       |       |
| ▼ <b>Air Canada</b>         | AC.B  | <b>2,10</b>  | -0,05 | -2,33 | <b>1 001</b> | 1,60  | 4,09  |
| ▼ <b>Bombardier</b>         | BBD.B | <b>6,77</b>  | -0,17 | -2,45 | <b>3 920</b> | 4,25  | 7,29  |
| <b>CAE</b>                  | CAE   | <b>12,28</b> | -0,06 | -0,49 | <b>225</b>   | 9,05  | 13,36 |
| ▼ <b>Canadien Pacifique</b> | CP    | <b>59,55</b> | -0,81 | -1,34 | <b>252</b>   | 55,65 | 69,48 |
| <b>Chemin de fer CN</b>     | CNR   | <b>74,07</b> | -0,74 | -0,99 | <b>590</b>   | 58,23 | 76,25 |
| ▼ <b>SNC-Lavalin</b>        | SNC   | <b>55,11</b> | -1,02 | -1,82 | <b>187</b>   | 41,59 | 63,23 |
| <b>Transcontinental</b>     | TCLA  | <b>14,39</b> | 0,14  | 0,98  | <b>30</b>    | 11,82 | 17,25 |
| <b>TransForce</b>           | TFI   | <b>15,21</b> | -0,12 | -0,78 | <b>111</b>   | 8,53  | 16,00 |

|                             |       |              |       |       |              |       |       |
|-----------------------------|-------|--------------|-------|-------|--------------|-------|-------|
| MATÉRIAUX                   |       |              |       |       |              |       |       |
| ▼ <b>Agrium</b>             | AGU   | <b>82,92</b> | -1,90 | -2,24 | <b>646</b>   | 51,39 | 98,02 |
| <b>Barrick Gold</b>         | ABX   | <b>44,63</b> | -0,24 | -0,53 | <b>2 126</b> | 41,07 | 55,99 |
| ▼ <b>Goldcorp</b>           | G     | <b>47,41</b> | -0,57 | -1,19 | <b>2 193</b> | 38,99 | 53,34 |
| ▼ <b>Kinross Gold</b>       | K     | <b>15,29</b> | -0,28 | -1,80 | <b>2 773</b> | 13,53 | 19,98 |
| ▼ <b>Mines Agnico-Eagle</b> | AEM   | <b>62,30</b> | -1,69 | -2,64 | <b>595</b>   | 56,08 | 88,52 |
| ▼ <b>Potash</b>             | POT   | <b>52,93</b> | -1,02 | -1,89 | <b>1 228</b> | 29,56 | 63,19 |
| ▼ <b>Teck Resources</b>     | TCK.B | <b>47,71</b> | -1,80 | -3,64 | <b>7 537</b> | 30,25 | 64,62 |

|                  |     |              |       |       |            |       |       |
|------------------|-----|--------------|-------|-------|------------|-------|-------|
| SERVICES PUBLICS |     |              |       |       |            |       |       |
| ▼ <b>Fortis</b>  | FTS | <b>32,20</b> | -0,74 | -2,25 | <b>493</b> | 26,70 | 35,45 |
| <b>TransAlta</b> | TA  | <b>21,02</b> | -0,21 | -0,99 | <b>305</b> | 19,50 | 22,24 |

|                           |       |              |       |       |              |       |       |
|---------------------------|-------|--------------|-------|-------|--------------|-------|-------|
| TECHNOLOGIE               |       |              |       |       |              |       |       |
| <b>CGI</b>                | GIB.A | <b>22,44</b> | -0,13 | -0,58 | <b>789</b>   | 14,34 | 22,97 |
| <b>Research In Motion</b> | RIM   | <b>38,11</b> | -0,04 | -0,10 | <b>2 134</b> | 37,68 | 69,30 |

|                     |       |              |       |       |            |       |       |
|---------------------|-------|--------------|-------|-------|------------|-------|-------|
| TÉLÉCOMMUNICATIONS  |       |              |       |       |            |       |       |
| <b>BCE</b>          | BCE   | <b>38,36</b> | -0,09 | -0,23 | <b>734</b> | 30,38 | 39,28 |
| <b>Bell Alliant</b> | BA    | <b>29,09</b> | 0,22  | 0,76  | <b>397</b> | 25,05 | 29,10 |
| <b>Rogers</b>       | RCI.B | <b>36,50</b> | -0,09 | -0,25 | <b>765</b> | 33,29 | 41,64 |
| <b>Telus</b>        | T     | <b>53,12</b> | 0,29  | 0,55  | <b>675</b> | 37,75 | 53,59 |

|                              |     |              |       |       |            |       |       |
|------------------------------|-----|--------------|-------|-------|------------|-------|-------|
| FONDS NÉGOCIÉS EN BOURSE     |     |              |       |       |            |       |       |
| <b>iShares DEX</b>           | XBB | <b>29,99</b> | -0,02 | -0,07 | <b>67</b>  | 29,19 | 30,54 |
| ▼ <b>iShares MSCI</b>        | XEM | <b>26,10</b> | -0,37 | -1,40 | <b>24</b>  | 21,90 | 27,53 |
| ▼ <b>iShares MSCI EMU</b>    | EZU | <b>38,68</b> | -0,75 | -1,90 | <b>128</b> | 27,89 | 42,22 |
| ▼ <b>iShares S&amp;P 500</b> | XSP | <b>14,82</b> | -0,18 | -1,20 | <b>341</b> | 11,58 | 15,77 |
| ▼ <b>iShares S&amp;P/TSX</b> | XIC | <b>21,03</b> | -0,35 | -1,64 | <b>129</b> | 17,45 | 22,61 |



|                     |                |          |              |
|---------------------|----------------|----------|--------------|
| INDICES QUÉBÉCOIS   |                |          |              |
| Indice              | Fermature      | var. pts | var. %       |
| INDICE QUÉBEC IQ30  | <b>1409,16</b> | -13,39   | <b>-0,94</b> |
| INDICE QUÉBEC IQ120 | <b>1486,11</b> | -15,00   | <b>-1,00</b> |

| Titre                                   | Symbole | Fermature    | Variation (\$) | Variation (%) | Volume (000)  | 52 semaines bas | 52 semaines haut |
|-----------------------------------------|---------|--------------|----------------|---------------|---------------|-----------------|------------------|
| LES PLUS ACTIFS DE LA BOURSE DE TORONTO |         |              |                |               |               |                 |                  |
| <b>Sino-Forest</b>                      | TRE     | <b>6,10</b>  | 0,87           | 16,63         | <b>23 495</b> | 4,81            | 25,85            |
| <b>iShares S&amp;P/TSX</b>              | XIU     | <b>19,20</b> | -0,26          | -1,34         | <b>9 283</b>  | 16,26           | 20,71            |
| <b>Teck Resources</b>                   | TCK.B   | <b>47,71</b> | -1,80          | -3,64         | <b>7 537</b>  | 30,25           | 64,62            |
| <b>Horizons BetaPro</b>                 | HNU     | <b>6,61</b>  | 0,33           | 5,25          | <b>4 591</b>  | 4,59            | 16,18            |
| <b>Bombardier</b>                       | BBD.B   | <b>6,77</b>  | -0,17          | -2,45         | <b>3 920</b>  | 4,25            | 7,29             |
| <b>Lundin Mining</b>                    | LUN     | <b>6,74</b>  | -0,22          | -3,16         | <b>3 906</b>  | 2,91            | 9,31             |
| <b>Fin. Manuvie</b>                     | MFC     | <b>16,26</b> | -0,19          | -1,16         | <b>3 616</b>  | 11,27           | 19,29            |
| <b>Horizons BetaPro</b>                 | HND     | <b>6,66</b>  | -0,36          | -5,13         | <b>3 401</b>  | 4,98            | 12,44            |
| <b>Suncor Energy</b>                    | SU      | <b>38,75</b> | -0,85          | -2,15         | <b>3 016</b>  | 30,72           | 47,27            |
| <b>Kinross Gold</b>                     | K       | <b>15,29</b> | -0,28          | -1,80         | <b>2 773</b>  | 13,53           | 19,98            |

|                         |       |              |      |       |               |       |       |
|-------------------------|-------|--------------|------|-------|---------------|-------|-------|
| LES GAGNANTS EN %       |       |              |      |       |               |       |       |
| <b>Sino-Forest</b>      | TRE   | <b>6,10</b>  | 0,87 | 16,63 | <b>23 495</b> | 4,81  | 25,85 |
| <b>Chieftain Metals</b> | CFB   | <b>4,95</b>  | 0,45 | 10,00 | <b>0</b>      | 4,45  | 6,01  |
| <b>Horizons BetaPro</b> | HNU   | <b>6,61</b>  | 0,33 | 5,25  | <b>4 591</b>  | 4,59  | 16,18 |
| <b>Logistec</b>         | LGT.B | <b>21,99</b> | 0,97 | 4,61  | <b>1</b>      | 15,46 | 23,90 |
| <b>Canadian</b>         | CHL.B | <b>23,50</b> | 0,86 | 3,80  | <b>0</b>      | 15,01 | 24,96 |
| <b>Horizons BetaPro</b> | HJD   | <b>8,33</b>  | 0,30 | 3,74  | <b>12</b>     | 7,30  | 15,84 |
| <b>Can-Financials</b>   | FIC   | <b>9,32</b>  | 0,31 | 3,44  | <b>9</b>      | 8,70  | 9,95  |
| <b>Horizons BetaPro</b> | HGD   | <b>10,58</b> | 0,35 | 3,42  | <b>580</b>    | 8,22  | 15,24 |
| <b>Horizons BetaPro</b> | HED   | <b>3,93</b>  | 0,13 | 3,42  | <b>86</b>     | 3,09  | 6,64  |
| <b>Enerflex Ltd</b>     | EFX   | <b>13,07</b> | 0,42 | 3,32  | <b>1 089</b>  | 12,00 | 13,07 |

|                           |     |              |       |        |            |       |       |
|---------------------------|-----|--------------|-------|--------|------------|-------|-------|
| LES PERDANTS EN %         |     |              |       |        |            |       |       |
| <b>Armtec</b>             | ARF | <b>11,76</b> | -1,72 | -12,76 | <b>323</b> | 11,76 | 20,65 |
| <b>Magellan Aerospace</b> | MAL | <b>4,31</b>  | -0,53 | -10,95 | <b>23</b>  | 1,97  | 5,63  |
| <b>Horizons BetaPro</b>   | HON | <b>9,52</b>  | -1,11 | -10,44 | <b>2</b>   | 6,73  | 12,72 |
| <b>North American</b>     | NOA | <b>7,30</b>  | -0,84 | -10,32 | <b>79</b>  | 6,89  | 13,80 |
| <b>DeeThree</b>           | DTX | <b>3,75</b>  | -0,37 | -8,98  | <b>107</b> | 1,90  | 5,45  |
| <b>Fortress Paper</b>     | FTP | <b>30,50</b> | -2,83 | -8,49  | <b>61</b>  | 20,01 | 63,15 |
| <b>Trinidad Drilling</b>  | TDG | <b>8,74</b>  | -0,81 | -8,48  | <b>482</b> | 4,55  | 11,21 |
| <b>Argosy Energy</b>      | GSY | <b>3,06</b>  | -0,26 | -7,83  | <b>46</b>  | 0,63  | 3,75  |
| <b>YM BioSciences</b>     | YM  | <b>3,30</b>  | -0,28 | -7,82  | <b>29</b>  | 1,00  | 3,70  |
| <b>Canadian Energy</b>    | CEU | <b>31,46</b> | -2,54 | -7,47  | <b>69</b>  | 14,60 | 4     |



## ÉCONOMIE



ED JONES AGENCE FRANCE-PRESSE

Air Canada et WestJet

## Hausse du nombre de passagers en mai

Mais l'IATA révisé à la baisse ses prévisions de profits pour les transporteurs aériens

Toronto — Le nombre de personnes qui ont voyagé sur les ailes des transporteurs Air Canada et WestJet a augmenté en mai. Cela constitue un signe encourageant à l'aube de la saison des vacances estivales.

Air Canada a indiqué que ses vols avaient été remplis à 82,2 % en mai, comparativement à 82 % à l'an dernier. Sa capacité a toutefois augmenté de 4,7 % pendant la même période. Le p.-d.g., Calin Rovinescu, a indiqué que le transporteur avait enregistré une croissance dans tous les marchés qu'ils dessert et particulièrement pour les vols transfrontaliers entre le Canada et les États-Unis.

Quant à WestJet, son coefficient d'occupation a baissé de 2,9 points pour s'établir à 74,8 % en mai. Le nombre de sièges offerts par le transporteur a cependant grimpé de 7 % par rapport au même mois en 2010. Le p.-d.g., Gregg Saretsky, a expliqué que WestJet avait l'habitude de déployer des appareils supplémentaires en mai, pour répondre à la demande estivale pour des vols intérieurs.

Pour sa part, Porter a indiqué que son coefficient d'occupation avait atteint 59,5 % en mai, comparativement à 49 % un an plus tôt. L'entreprise a comptabilisé 68,6 millions de passagers-milles payants le mois dernier, comparativement à 47,7 millions en mai 2010.

## IATA

Ces données s'inscrivent dans un contexte plus large plutôt hésitant. L'Association internationale du transport aérien (IATA) a divisé hier par deux ses estimations de bénéfices pour les compagnies aériennes en 2011, en raison des



ROSLAN RAHMAN AGENCE FRANCE-PRESSE

Giovanni Bisignani, directeur général de l'IATA: «Avec des marges limitées à 0,07 %, cela laisse peu de protection contre des chocs éventuels.»

prix élevés du pétrole, des troubles dans le monde arabe et du tsunami au Japon.

«Les catastrophes naturelles au Japon, les troubles au Moyen-Orient et en Afrique, auxquels s'ajoute la forte hausse des prix du pétrole, ont réduit considérablement les prévisions de profits du secteur, à 4 milliards de dollars» pour 2011, a dé-

claré le directeur général de l'IATA, Giovanni Bisignani, lors de la réunion annuelle de l'association à Singapour.

L'IATA avait évalué ces bénéfices à 8,6 milliards au début du mois de mars, soit juste avant le tremblement de terre, suivi par un tsunami et la catastrophe nucléaire de Fukushima, au Japon. L'estimation de 4 milliards représente une chute de 78 % par rapport aux profits de 18 milliards réalisés en 2010, année de forte reprise pour le transport aérien après la crise économique.

Les marges s'élèveraient ainsi à seulement 0,7 % pour un chiffre d'affaires attendu de 598 milliards. «Les gains de rentabilité réalisés au cours de la dernière année ont permis de contrebalancer le coût élevé du pétrole», a souligné M. Bisignani. «Mais avec des marges limitées à 0,7 %, cela laisse peu de protection contre des chocs éventuels.»

L'IATA a réévalué de 15 % son estimation pour le prix moyen du baril de brut Brent pour l'ensemble de l'année, à 110 \$US contre 96 précédemment. La facture de carburant de l'ensemble des compagnies aériennes va ainsi s'alourdir de 10 milliards, à 176 milliards. «Le carburant représente désormais près de 30 % des coûts du transport aérien, soit plus du double des 13 % de 2001», selon l'association.

Basée à Genève, l'IATA représente 230 compagnies qui assurent plus de 90 % du trafic mondial, mais certains grands acteurs spécialisés dans les vols à bas prix n'en sont pas membres.

La Presse canadienne

Possessions forestières

## Sino-Forest se défend contre les allégations de fraude

CRAIG WONG

Toronto — Sino-Forest s'est défendue hier d'avoir exagéré ses actifs dans le secteur du bois d'œuvre en rendant publics sur son site Web des documents détaillant ses possessions et ce qu'elle a en banque.

Ces documents, pour la plupart en chinois, incluent une entente-cadre datant de 2007 relative à l'acquisition de terrains forestiers exploitables dans la province de Yunnan, de même que des accords individuels portant sur le bois de la province chinoise. Parmi les autres documents figurent des certificats de droits sur des terrains boisés et forestiers, de même que des relevés bancaires de comptes à Hong Kong et en Chine révélant combien d'argent possède la compagnie.

L'entreprise, dont les actions sont transigées à la Bourse de Toronto, mais qui mène ses activités en Chine, est l'une des plus importantes sociétés forestières au Canada en ce qui a trait à la valeur boursière. Néanmoins, sa réputation a été mise à mal, la semaine dernière, à la suite de la publication d'un rapport d'analyse de Muddy Waters dans lequel ses pratiques financières et ses possessions chinoises étaient mises en doute.

Sino-Forest a expliqué hier avoir publié ses documents afin de regagner la confiance de ses actionnaires, qui ont exprimé des inquiétudes et réclamé des preuves réelles de ses possessions.

Les documents publiés par Sino-Forest concernent surtout la province de Yunnan, qui a été la cible des allégations de la semaine dernière et dans laquelle se trouvent la plupart des terres de la société. Le document de 76 pages présente les 186 700 hectares de plantations que Sino-Forest a acquis dans différents secteurs de cette province.

Sino-Forest a également indiqué hier avoir l'intention de permettre aux analystes de visiter ses plantations, en juillet.

Par ailleurs, la société a annoncé avoir fait appel aux services d'un cabinet d'avocats afin qu'il se penche sur les allégations formulées par Muddy Waters. «La compagnie croit que le rapport de Muddy Waters est inexact, fallacieux et diffamatoire», a écrit Sino-Forest dans un communiqué.

Carson Block, directeur de la recherche chez Muddy Waters, a accusé la compagnie d'avoir exagéré ses actifs et d'avoir créé de toutes pièces des ventes.

Les actions de la société ont grimpé de plus de 16 %, ou 87 ¢, et clôturé à 6,10 \$ à la Bourse de Toronto, hier, après que Sino-Forest eut publié ses documents. En matinée, elles valaient 7,40 \$, en hausse de 2,17 \$ par rapport à leur cours à la clôture, vendredi. Avant les allégations de la semaine dernière, toutefois, le cours du titre était de plus de 18 \$.

La Presse canadienne

## Forte baisse de la valeur des permis de construction délivrés en avril

Ottawa — La valeur des permis de construction a diminué de 21,1 % en avril pour se chiffrer à 5,3 milliards, a rapporté hier Statistique Canada. La baisse d'avril suit des hausses de 16,8 % en mars et de 9,8 % en février.

D'après l'agence fédérale, la baisse a touché tant le secteur

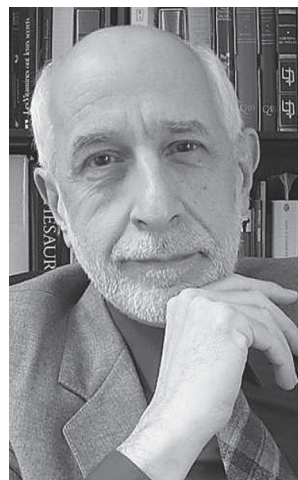
résidentiel que celui des immeubles commerciaux, industriels et institutionnels. Dans le secteur résidentiel, la valeur des permis a ainsi chuté de 12,6 % par rapport à mars pour s'établir à 3,5 milliards. Dans le secteur non résidentiel, Statistique Canada a constaté une dégringolade de 33,2 %. La valeur des per-

mis s'est chiffrée à 1,9 milliard.

Le déclin le plus prononcé a été enregistré en Ontario, mais six autres provinces ont aussi subi des baisses. L'Alberta, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve-et-Labrador ont enregistré des gains.

La Presse canadienne

**CC**  
Les petits frères  
des Pauvres  
La famille des  
personnes âgées seules  
*Pour donner*  
**1.866.627.8653**



**Congédié ?**  
Voyez  
**François Gendron**  
avocat  
LL.L., M.A., Ph.D.  
Vieux Montréal 514.845.5545



Michel Audet

Représentant du gouvernement du Québec,  
Délégation permanente du Canada, UNESCO

## Le Québec à l'UNESCO : quel bilan après 4 ans ?



LE CONSEIL  
DES RELATIONS  
INTERNATIONALES  
DE MONTRÉAL

Avec l'appui de :

RioTinto Alcan



LE DEVOIR

SODEC  
QuébecMinistère  
des Relations  
internationales  
QuébecInscription : [www.corim.qc.ca](http://www.corim.qc.ca) • Informations : 514-340-9622



## ÉCONOMIE

## « Appelez-moi Lord Black »

En prison, le magnat de la presse s'était constitué une équipe de serviteurs qui veillait à son bien-être

Toronto — Conrad Black n'était pas le détenu exemplaire que ses avocats dépeignaient, selon des présentations devant être entendues lorsque sera prononcée sa nouvelle sentence, plus tard ce mois-ci. Il semble plutôt qu'il se soit arrangé pour échapper à ses responsabilités et qu'il ait utilisé d'autres détenus comme serviteurs pendant qu'il purgeait sa peine de prison en Floride.

Dans un document soumis à un tribunal américain, une chef d'unité de la prison de Coleman, en Floride, affirme que l'ancien magnat de la presse a demandé à profiter d'un traitement privilégié et s'est constitué un entourage de détenus qui agissaient comme des serviteurs à son emploi.

Tammy Padgett a indiqué que les détenus en question faisaient la cuisine et la lessive pour Black, lavaient son plancher et repassaient ses vêtements, entre autres tâches. Elle a ajouté que cela n'était aucunement chose fréquente à la prison de Coleman.

L'agent de gestion de cas de Black aurait par ailleurs affirmé que ce dernier exigeait d'être appelé Lord Black lors de sa remise en liberté sous caution, l'été dernier, dans l'attente de la conclusion de son appel. Dans un autre document, Carrie de la Garza, spécialiste de l'éducation chargée de superviser Black en tant que tuteur, avance que le détenu se comportait de façon hautaine et désintéressée.

La cour tiendra compte de ces documents lorsque la juge Amy St. Eve, qui a présidé le premier procès de Black en 2007, entendra les différentes parties, plus tard au cours du mois, avant de déterminer si Black retournera ou non en prison. Conrad Black fait encore face à deux chefs d'accusation,

l'un pour fraude et l'autre pour entrave à la justice.

La semaine dernière, la Cour suprême des États-Unis a rejeté l'appel de l'ancien magnat des médias, qui contestait ces deux chefs d'accusation.

L'homme d'affaires et auteur a été libéré sous caution l'an dernier. Il avait alors purgé deux des six ans et demi de sa peine relative aux quatre condamnations dont il avait tout d'abord fait l'objet. Les procureurs américains estiment que cette peine initiale devrait être maintenue.

Le nouveau verdict doit être prononcé le 24 juin.

L'empire médiatique de Black comprenait, à son apogée, le quotidien torontois *The National Post*, le *Chicago Sun-Times*, le *Daily Telegraph* de Londres, le *Jerusalem Post* ainsi que des dizaines de plus petits journaux au Canada et aux États-Unis.

La Presse canadienne



JOHN GRESS REUTERS  
Conrad Black

Conférence de Montréal

# Des manifestants s'en prennent au gouvernement Charest

LIA LÉVESQUE

Environ 200 manifestants ont protesté contre les politiques qu'ils qualifient de néolibérales, hier, à l'extérieur de l'hôtel où se tient la Conférence de Montréal.

Malgré une forte présence policière, ils ont réussi le tour de force d'entourer l'Hôtel Hilton d'une longue banderole rouge marquée du slogan «*c'est à votre tour de vous serrer la ceinture*».

La manifestation pacifique, organisée par la Coalition opposée à la tarification et à la privatisation des services publics, visait surtout le gouvernement de Jean Charest, parce qu'il a choisi de revenir à l'équilibre budgétaire en haussant des tarifs, notamment ceux de l'électricité et des droits de scolarité,



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Ils étaient 200 à manifester contre la tenue de la Conférence de Montréal, mais surtout contre la direction budgétaire du gouvernement Charest.

ainsi qu'en imposant des compressions budgétaires.

La Conférence de Montréal

réunit des dirigeants politiques et économiques de plusieurs pays qui se penchent chaque

année sur la situation économique et politique dans le monde. «*Ce genre de conférence là, où se rassemble tout le gratin financier, avec nos représentants, nos élus, pour décider de notre avenir politique, ce sont des conférences qui sont injustes, puisque le peuple est complètement exclu et n'a pas son mot à dire sur les orientations politiques et économiques qui vont être mises de l'avant*», a critiqué Marie-Eve Rancourt, porte-parole de la Coalition.

La Coalition a l'intention de poursuivre ses manifestations au cours des prochains mois, tant que le gouvernement ne reculera pas dans son projet d'imposer des hausses de tarifs, de droits et de contributions, comme en santé.

La Presse canadienne

## TRICHET

SUITE DE LA PAGE B 1

comme l'endettement, l'inflation et le chômage. L'une des rares exceptions est le Canada, qui a connu ses heures sombres à une autre époque, mais qui a su par la suite procéder aux corrections nécessaires qui lui ont permis de mieux s'en tirer que les autres durant la crise.

Les prochaines années s'annoncent difficiles pour les pays développés, a confirmé le secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), Angel Gurría. Le grand défi de l'heure est de trouver une façon de freiner les déficits sans tuer la croissance. Mais, une fois cet objectif atteint, les gouvernements seront assis au sommet de montagnes de dettes qu'ils devront, de nouveau, trouver le moyen de réduire sans sacrifier d'objectifs vitaux, comme le maintien de systèmes de santé et d'éducation adéquats. «*Lorsque les meilleurs y parviendront, c'est à ce moment que frappera le choc du vieillissement de la population*».

Pour arriver à faire les changements nécessaires, il faudra

du temps, a-t-il prévenu citant lui aussi en exemple le Canada. «*Pareils changements ne se font pas en une nuit*». Il faut se montrer persévérant et éviter les changements de cap constant dans un contexte où les électeurs sont moins patients que jamais et que certains sont tentés par les solutions faciles du populisme et du repli sur soi.

«*Des gestes de justice doivent être posés. L'effort qui est exigé des peuples doit être équitable*», a déclaré le commissaire européen au Marché unique, Michel Barnier. La crise a montré comment des dirigeants de banques pouvaient se faire verser une rémunération «*amoralisée*» et courir des risques «*hallucinants*» pour en faire ensuite payer le prix aux autres. «*Ils pensent peut-être que leur crise est finie, mais la crise n'est pas finie*», a-t-il lancé à l'adresse de ces banquiers qui accusent aujourd'hui les gouvernements de menacer la croissance avec toutes leurs nouvelles règles.

Principal responsable à Bruxelles des réformes en cours dans l'Union européenne, Michel Barnier vise, entre autres choses, à resserrer les règles sur la rémunération des dirigeants d'entreprises, à jeter

de la lumière sur le marché des produits dérivés et à amener la prochaine fois les banques à payer elles-mêmes pour leurs pots cassés. Il se dit aussi personnellement favorable à l'imposition d'une taxe sur les transactions financières. «*Il ne s'agit pas d'empêcher, mais de créer les conditions de la responsabilité*».

Réformes coordonnées

«*Mais cela doit être fait de façon intelligente*», a dit le commissaire européen des réformes dans le secteur financier. *Tout est toutefois question de calibrage en fonction du coût total qu'impose l'ensemble des nouvelles règles, mais aussi du moment et de l'endroit où elles seront appliquées*.

Le commissaire européen se méfie en effet des autres pays qui cherchaient à attirer à eux des investisseurs et des entreprises en leur aménageant soigneusement des trous dans les nouvelles règles que l'on a convenu de mettre en place au G20. «*L'Europe a cessé d'être naïve dans ses rapports commerciaux*», a-t-il prévenu notamment à l'adresse des États-Unis, du Japon ou encore de la Chine. «*Elle exige désormais la réciprocité*», a-t-il martelé, se disant pour sa part prêt à avoir déposé

tous ses projets de réforme pour le mois de novembre.

Michel Barnier apportait encore une fois ce message à Washington, la semaine dernière. Mettant en garde ses hôtes contre un «*nivellement par le bas*» en matière de réforme financière, il avait déclaré vendre: «*Il ne saurait être question de prendre du retard. Nous allons tenir nos engagements, et j'appelle les États-Unis à faire de même*».

Le secrétaire au Trésor américain, Timothy Geithner, s'est dit d'accord hier et a souhaité que le monde entier s'aligne sur son pays. «*A mesure que nous avançons dans les réformes aux États-Unis, nous sommes déterminés à établir des règles du jeu plus équitables au plan international*», a-t-il déclaré lors d'un discours à Atlanta. «*Nous ne voulons pas de nivellement par le bas. En même temps que nous agissons pour limiter le risque aux États-Unis, nous voulons réduire au minimum la probabilité que celui-ci se déplace vers d'autres marchés du monde*».

La Conférence de Montréal doit se poursuivre jusqu'à jeudi.

Le Devoir  
Avec l'Agence  
France-Presse

## AVIS LÉGAUX

**Commission des services électriques de Montréal**

**APPEL D'OFFRES NO 1426 : SURVEILLANCE GÉNÉRALE DE TRAVAUX**

Services professionnels relatifs à la surveillance générale (général civil) pour des travaux de construction de réseau de conduits souterrains par la Commission des services électriques de Montréal dans les limites de la Ville de Montréal

Appel d'offres pour de la surveillance générale de travaux (général civil) dans le cadre de l'exécution des travaux de la Commission des services électriques de Montréal (CSEM).

De plus, seules sont acceptées les soumissions des entreprises qui se sont procurées les documents d'appel d'offres, disponibles à compter du **7 juin 2011**, par l'entremise du Système d'appel d'offres électronique (SEAO) situé au [www.seao.ca](http://www.seao.ca).

Pour toute information supplémentaire, une demande écrite par lettre ou télécopieur (514 384-7298) devra être acheminée à Mme Carmen Isac, ingénieure-gestion de projets, au bureau de la Commission des services électriques de Montréal situé au 75, rue de Port-Royal, bureau 610, Montréal, H3T 3L1 ou par courriel au [cisac@csem.qc.ca](mailto:cisac@csem.qc.ca).

La soumission doit être déposée à nos bureaux **avant 14 h 00, le 20 juin 2011**. La séance d'ouverture publique se tiendra immédiatement après.

La Commission ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres de service reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

**Division – Gestion de projets**  
**Commission des services électriques de Montréal**

*Votre don change le monde!*

**Oxfam Québec**

**514.937.1614**  
**1.877.937.1614**  
[www.oxfam.qc.ca](http://www.oxfam.qc.ca)

### AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

### AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites **avant 16h00** pour publication deux (2) jours plus tard.

**Publications du lundi:** Réservations avant **12 h 00 le vendredi**

**Publications du mardi:** Réservations avant **16 h 00 le vendredi**

Tél.: **514-985-3344** Fax: **514-985-3340** Courriel : [avisdev@ledevoir.com](mailto:avisdev@ledevoir.com)  
Sur Internet : [www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics](http://www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics)  
[www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres](http://www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres)

#### APPEL D'OFFRES

Outremont  
**Montréal**

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h, à la date ci-dessous, au Secrétaire de l'arrondissement d'Outremont situé au 543, Chemin de la Côte-Sainte-Catherine, Montréal, pour :

**APPEL D'OFFRES NO :** TP12/05-11

**DESCRIPTIF :** Fourniture d'un tracteur étroit 54 pouces avec 60 cv. sur la prise de force minimum année 2011

**DATE D'OUVERTURE :** Le 27 JUIN 2011 à 14 h

**DÉPÔT DE GARANTIE :**

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission représentant une somme de 10% du montant soumissionné, émis par une compagnie d'assurances autorisée par l'autorité des marchés financiers.

**Renseignements :** M. Luc Bombardier, contremaître, atelier mécanique, 514-495-6262

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

#### DOCUMENTS :

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 7 juin 2011.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement dans la salle du conseil de l'arrondissement d'Outremont située au 530, avenue Davaar à Outremont, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

DONNÉ À MONTRÉAL, 7<sup>e</sup> JOUR DE JUIN 2011.

M<sup>re</sup> Marie-France Paquet  
Secrétaire d'arrondissement



Outremont

AVIS est donné que l'inventaire des biens de feu **CORINNE DE TILLIEUX**, en son vivant domiciliée au 2400 Ste-Cunégonde, appartement 202, Montréal, Québec H3J 2W3 et décédée à Longueuil, Québec, le 13 février 2010, a été fait par le liquidateur successoral, Michelle TREMBLAY, peut être consulté à l'étude de:

**Me Michelle TREMBLAY**, notaire  
5831 rue De Verdun  
Verdun, Québec H4H 1M1  
téléphone: 514-766-0800  
DONNÉ à Verdun, ce 3 juin 2011.

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE LONGUEUIL  
No: 505-17-00266-111

**COUR SUPÉRIEURE**

(Chambre civile)

**DELPHINE LE DREVÉ**

**CATHERINE LÉVELLE**

Requérantes

c.

**ROGER BINETTE**, ex qualité exécuteur testamentaire de la succession de feu Lucille Binette

-et-

**JEAN-BAPTISTE MONGE-NAIS**, ex qualité d'exécuteur testamentaire de la succession de feu Lucille Binette

Intimés

-et-

**SYLVIE DEMERS**, ex qualité liquidateur de la succession de feu Jean-Jacques Demers

-et-

**OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE CHAMBLAY**

Mis en cause

**ASSIGNATION** (art. 139 C.p.c.)

**PAR ORDRE DU TRIBUNAL :**

Avis est donné à l'intimé Roger Binette, ex qualité exécuteur testamentaire de la succession de feu Lucille Binette, que les requérantes ont déposé au greffe de la Cour supérieure du district de Longueuil, une requête introductive d'instance. Une copie de cette requête et de l'avis au défendeur ont été laissés à l'intention de l'intimé Roger Binette, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Longueuil, situé au 1111, boulevard Jacques-Cartier est, à Longueuil.

Il est ordonné à Roger Binette, ex qualité exécuteur testamentaire de la succession de feu Lucille Binette, de comparaître dans un délai de 30 jours de la publication du présent avis dans le journal *Le Devoir*.

A défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.

Soyez aussi avisés que la requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 14 juillet 2011, à 9h16, en la salle 1.17 du Palais de justice de Longueuil.

À Longueuil, le 31 mai 2011.

Le greffier,

(s) Nancy Bernier

**allo**

**Aide aux devoirs gratuite partout au Québec!**

**primaire ET secondaire**

**514 527-3726**  
**1 888 776-4455**  
[www.alloprof.qc.ca](http://www.alloprof.qc.ca)

**Appel d'offres public**

Arrondissement de Côte-des-Neiges  
Notre-Dame-de-Grâce  
**Montréal**

**DIVISION DE L'AMÉNAGEMENT DES PARCS - ACTIFS IMMOBILIERS**

**RÉFÉCTION DES SENTIERS D'ASPHALTE AU PARC KENT (AO DAI-11011-A)**

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 10 h, le jeudi 23 juin 2011, au bureau Accès Montréal, 5160, boulevard Décarie, rez-de-chaussée, Montréal (Québec), H3X 2H9. Les soumissions seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception, et ce pour la soumission **AO DAI-11011-A**.

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du mardi **7 juin 2011**. Les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Système électronique d'appel d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût fixé par le SEAO.

Dépôt de garantie : une garantie de soumission conforme aux documents d'appel d'offres doit être jointe à la soumission.

Renseignements techniques concernant le projet : Amar Bensaci, gestionnaire immobilier  
Téléphone : 514 872-9783

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 7 juin 2011.

Le secrétaire d'arrondissement.  
Geneviève Reeves, avocate

**Appel d'offres public**

Arrondissement de Côte-des-Neiges  
Notre-Dame-de-Grâce  
**Montréal**

**DIVISION DE L'AMÉNAGEMENT DES PARCS - ACTIFS IMMOBILIERS**

**AMÉNAGEMENT DE NOUVEAUX JEUX D'EAU AU PARC BENNY (AO DAI-11005-D)**

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 11 h, le jeudi 23 juin 2011, au bureau Accès Montréal, 5160, boulevard Décarie, rez-de-chaussée, Montréal (Québec), H3X 2H9. Les soumissions seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception, et ce pour la soumission **AO DAI-11005-D**.

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du mardi **7 juin 2011**. Les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Système électronique d'appel d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût fixé par le SEAO.

Dépôt de garantie : une garantie de soumission conforme aux documents d'appel d'offres doit être jointe à la soumission.

Renseignements techniques concernant le projet : Amar Bensaci, gestionnaire immobilier  
Téléphone : 514 872-9783

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 7 juin 2011.

Le secrétaire d'arrondissement.  
Geneviève Reeves, avocate



## LE MONDE

Monde arabe

## Syndicats en péril

CLAUDE LÉVESQUE

Le «non-respect des droits fondamentaux au travail» et l'incapacité des pays à garantir des emplois décents à des millions de personnes, en particulier aux jeunes, «ont constitué les principaux moteurs de la demande massive de réforme» dans le monde arabe, estime la Confédération syndicale internationale dans son rapport annuel, ajoutant que le déni de ces droits «ne se limite aucunement à cette région».

«Sur fond de très sévères restrictions à la liberté d'association, les droits syndicaux sont très largement violés [dans les pays arabes] et, malgré les promesses répétées d'améliorations dans une série de pays, les avancées concrètes en 2010 y sont excessivement maigres», constate la CSI. En Tunisie, le rapport de cette organisation souligne la répression de la contestation sociale dans le bassin minier de Gafsa, la région d'où est parti le mouvement social qui a renversé le régime du président Ben Ali, de même que «l'ingérence constante» dudit régime dans le mouvement syndical. En Égypte, la CSI rappelle les nombreuses grèves observées depuis 2006 et la montée d'un mouvement syndical indépendant. Au Bahreïn, le rapport de la CSI note que les autorités ont procédé à une vague de licenciements massifs et qu'elles ont menacé les leaders syndicaux. Dans ce dernier pays, la CSI accuse aussi les autorités d'«instrumentaliser les migrants» afin d'organiser le remplacement des grévistes.

Ailleurs dans le monde, la CSI observe que la Colombie conserve la position dominante en matière d'assassinats de syndicalistes: 49 meurtres, soit plus de la moitié de tous ceux commis sur la planète (90).

Le Devoir

## La menace nucléaire pèse lourd

Stockholm — La menace représentée par les armes nucléaires pèse toujours très lourd sur le monde, les réductions annoncées de ce type d'armement étant largement compensées par leur modernisation et par la multiplication des vecteurs, selon le rapport annuel du Sipri publié hier.

Ainsi, sur les plus de 20 500 têtes nucléaires possédées par huit pays (États-Unis, Russie, Royaume-Uni, France, Chine, Inde, Pakistan et Israël), «plus de 5000 armes nucléaires sont déployées et prêtes à l'emploi, dont près de 2000 sont maintenues dans un état de haute alerte opérationnelle», note l'Institut international de recherche pour la paix de Stockholm (Sipri) dans ce rapport.

En outre, les cinq États reconnus légalement comme nucléaires et signataires du Traité de non prolifération (TNP) de 1968, c'est-à-dire les États-Unis, la Russie, la Grande-Bretagne, la France et la Chine, «soit, déploient de nouveaux systèmes d'armes nucléaires, soit ont annoncé leur intention de le faire», souligne le rapport. En janvier 2011, la Russie possédait 11 000 têtes nucléaires dont 2427 déployées, et les États-Unis en avaient 8500 dont 2150 déployées, selon les estimations du Sipri.

En ce qui concerne l'Inde et le Pakistan qui, avec Israël, sont des puissances nucléaires de facto n'ayant pas ratifié le TNP, le Sipri note que ces deux pays en conflit continuent de produire des vecteurs pour leurs têtes nucléaires. Créé en 1966, le Sipri est un institut international indépendant, financé à 50 % par l'État suédois et dont le siège est à Stockholm. Il est spécialisé dans les conflits, les armements, le contrôle des armes et le désarmement.

Agence France-Presse



Dominique Strauss-Kahn et son épouse, Anne Sinclair, hier à la sortie du tribunal de New York.

## DSK plaide non coupable

Le procès risque de ponctuer la campagne présidentielle française

CHRISTIAN RIOUX

Paris — «Not guilty!» Comme prévu, hier matin, Dominique Strauss-Kahn a plaidé non coupable aux accusations de tentative de viol et d'agression sexuelle portées contre lui le 14 mai dernier par une femme de chambre de l'hôtel Sofitel de Manhattan. Dans la matinée, l'ancien directeur du Fonds monétaire international s'est présenté devant le tribunal de l'État de New York accompagné de son épouse, Anne Sinclair. Contrairement aux images des audiences précédentes montrant un homme hagard et fatigué, il affichait un air déterminé même s'il a dû affronter un groupe de femmes de chambre mobilisées par leur syndicat et criant «Shame on you!» (honte à vous!).

Cette audience, qui n'a pas duré dix minutes, ouvre la porte à un procès qui devrait se tenir dans plusieurs mois. L'accusé avait à peine quitté le tribunal que la bataille médiatique reprenait. «Je peux vous prédire qu'il sera relaxé», a déclaré l'avocat de DSK, Benjamin Brafman. Celui qui a défendu plusieurs vedettes du show-business et du sport a soutenu que le dossier ne contenait «pas d'élément fort montrant qu'il y a eu contrainte». Ces affirmations laissent penser que la défense s'oriente vers un plaidoyer reconnaissant que DSK a eu une relation sexuelle avec la plaignante, mais qu'elle était consentante.

L'avocat de la jeune Guinéenne Nafissatou Diallo, Kenneth Thompson, semble vouloir faire de ce procès un exemple. «Elle se bat pour sa dignité en tant que femme, et pour toutes les femmes et les enfants dans le monde qui ont été agressés sexuellement», a déclaré ce spécialiste des droits des minorités. Il a affirmé qu'elle était «traumatisée», mais témoignerait et dirait «au monde entier ce que DSK lui a fait». L'avocat a invoqué l'affaire Tristane Banon, une jeune romancière française qui avait affirmé, dans une émission de variétés, que DSK l'avait agressée. Après avoir hésité, Tristane Banon a déclaré qu'elle ne porterait pas plainte dans l'imédiat et qu'elle refuserait de témoigner au procès de DSK.

La prochaine audience aura lieu le 18 juillet. Aujourd'hui commence une nouvelle phase judiciaire pendant laquelle le procureur communiquera les pièces du dossier à la défense. D'ici là, celle-ci devrait tenter de miner la crédibilité de la plaignante protégée par la police et qui vit dans un lieu tenu secret. DSK, qui est assigné à résidence sur l'île de Manhattan, a déjà retenu les services de Guidepost Solutions, une société spécialisée qui devrait éprouver le passé de Nafissatou Diallo.

Le PS prend ses distances

Le procès a toutes les chances de se tenir peu avant la prochaine élection présidentielle française. «Le risque est grand

que chaque rebondissement de la procédure américaine phagocyte un peu plus la campagne présidentielle», écrivait hier le journal *Libération*.

Le deuil passé, les socialistes font tout pour prendre leurs distances avec ce procès. «Il faut maintenant de la décence et de la quiétude dans cette affaire», a déclaré la première secrétaire du parti, Martine Aubry. La députée Elisabeth Guigou a même affirmé qu'elle avait «autre chose à faire» que de regarder la retransmission de l'audience à la télévision. «Le temps de DSK n'est plus le nôtre», a renchéri le député strauss-kahnien Jean-Jacques Urvoas.

Malgré la déconfiture de son favori, la gauche demeure en tête avec 63 % des intentions de vote. Les sondeurs craignent cependant un effet à long terme. Martine Aubry devrait bientôt annoncer sa candidature aux primaires socialistes contre le préféré des sondages, François Hollande, et l'ancienne candidate Ségolène Royal.

A gauche comme à droite, l'affaire a suscité «une prise de conscience de ce que notre société est parfois sexiste, machiste», a déclaré le porte-parole socialiste Benoît Hamon. Depuis l'arrestation de DSK, le ministre Georges Tron a dû démissionner après avoir été accusé d'agressions sexuelles.

Correspondant du Devoir à Paris

## Le retour de Saleh toujours évoqué

Un retour au Yémen du président Ali Abdallah Saleh, blessé dans le bombardement de son palais et soigné en Arabie saoudite, a été évoqué hier alors que les Yéménites sont à nouveau descendus dans les rues pour exprimer l'espoir de voir s'achever trois décennies de règne.

Une trêve conclue dimanche semble se prolonger dans la capitale, Sanaa, après deux semaines de violents affrontements entre forces loyales au chef de l'État et combattants de la fédération tribale Hached. Les combats ont fait plus de 200 morts et contraint des milliers de personnes à fuir la ville.

C'est au cours de ces heurts que Saleh a été blessé par un obus qui a touché son palais vendredi. Le président, atteint par des éclats d'obus à la poitrine, a été opéré dimanche dans un hôpital militaire de Ryad, en Arabie saoudite.

Cette vacance du pouvoir a immédiatement été comblée par le vice-président Abd-Rabbou Mansour Hadi, qui assume l'intérim à la tête de l'État et de l'armée.

Hadi, dont les prérogatives demeurent limitées, a indiqué lundi que l'état de santé de Saleh s'améliorait et qu'il pourrait rentrer au Yémen «dans les prochains jours».

À Washington, la secrétaire d'État, Hillary Clinton, et d'autres responsables américains se sont accordés pour dire que le Yémen devait entamer une transition pacifique du pouvoir, en respectant sa Constitution.

«Nous pensons qu'une transition immédiate servirait au mieux les intérêts du peuple yéménite», a déclaré Clinton, priée de dire si Saleh devait, à son avis, rester à l'étranger.

Reuters

## 25 morts en Irak, dont 5 soldats américains

Bagdad — Cinq militaires américains et vingt Irakiens ont péri dans les violences en Irak hier, lors de la journée la plus meurtrière en deux ans pour l'armée américaine, à sept mois de la date prévue de son retrait du pays.

Ces violences posent de nouveau la question de la capacité des forces irakiennes à assurer la sécurité, alors que Washington exhorte Bagdad à se décider au plus vite sur une éventuelle demande de prolongation de la présence américaine en Irak, qui est dans sa neuvième année. «Cinq militaires américains ont été tués lundi dans le centre de l'Irak», a annoncé l'armée.

Ces décès portent à 4459 le nombre de militaires américains morts en Irak depuis l'invasion du pays en 2003. Il s'agit de la journée la plus meurtrière pour l'armée américaine en Irak depuis le 11 mai 2009, quand cinq militaires américains avaient été tués dans une fusillade à Camp Liberty, base voisine de Victory. Un sergent de l'armée américaine avait ensuite été inculpé pour ces meurtres. Les violences en Irak sont aujourd'hui sans commune mesure avec le niveau qu'elles avaient atteint lors des heurts confessionnels de 2006 et 2007, mais les attentats y sont encore quotidiens. L'armée américaine compte toujours environ 45 000 militaires déployés en Irak qui se concentrent essentiellement sur des missions de formation et de conseil auprès des forces irakiennes et devront être partis d'ici la fin de l'année, conformément à un accord bilatéral entre Bagdad et Washington.

Agence France-Presse

## Embuscade meurtrière en Syrie

Des combats entre les troupes syriennes et des centaines d'hommes en armes à Djisr el Choghour, une ville du nord-ouest de la Syrie, ont fait au total 120 morts dans les rangs des forces de sécurité, a rapporté hier soir la télévision d'État syrienne.

Au moins 20 agents des forces de sécurité ont trouvé la mort dans une embuscade tendue par des «bandes armées» et 82 autres ont été tués dans l'attaque d'un poste de sécurité, affirme la télévision, selon laquelle le bilan total des morts, pour les forces de sécurité, dépasse les 120.

Djisr el Choghour, ville de 50 000 habitants, est située sur la route reliant la ville portuaire de Lattaquié, sur la côte méditerranéenne, à Alep, la deuxième ville de Syrie. Sa population est majoritairement sunnite mais, selon des militants, la région compte des villages alaouites (une branche du chiisme, dont est issu le clan Assad, au pouvoir) et chrétiens. Une révolte à Djisr el Choghour, en 1980, contre le régime du président Hafez al-Assad avait été brutalement réprimée et l'on avait dénombré des dizaines de tués.

Selon la télévision officielle, des groupes armés ont mis le feu à des bâtiments officiels de

Djisr el Choghour, où ils ont dérobé cinq tonnes de dynamite et tiré sur des civils et sur les forces de sécurité à la mitrailleuse et avec des lance-roquettes.

Le ministre syrien de l'Intérieur, Mohammed Ibrahim al-Chaar, a assuré en fin de journée que les autorités risqueraient avec fermeté aux attaques armées de ce genre.

C'est la première fois que les autorités syriennes font état d'une confrontation d'une telle ampleur en onze semaines de contestation du régime autoritaire du président Bachar al-Assad.

Par ailleurs, la communauté internationale a appelé hier à la «retenue» et à éviter les «provocations» dans le Golan, au lendemain de tirs israéliens sur des réfugiés palestiniens et des Syriens qui tentaient de franchir la ligne de cessez-le-feu.

L'armée israélienne, placée en état d'alerte, contestait par ailleurs le bilan de 23 morts et 350 blessés annoncé par Damas. Israël, qui veut déposer une plainte à l'ONU contre la Syrie, soupçonne le régime de Damas de vouloir faire diversion de la répression meurtrière de la contestation dans le pays.

Reuters et AFP

E N B R E F



## Abdelrazik et la liste noire

Les défenseurs d'Abousfian Abdelrazik, ce Canadien d'origine soudanaise privé d'allocations familiales après avoir passé des années dans les geôles de son pays d'origine, demandent au gouvernement et à l'opposition officielle de presser le Conseil de sécurité de retirer son nom de la liste noire de suspects de l'ONU. Notant que les États-Unis ont déjà fait pression pour que des chefs talibans soient radiés de cette liste, le projet Retour au bercail note: «C'est absurde. Nous avons un Canadien qui vit dans le quartier de Ville Saint-Laurent qui n'a aucun lien avec les talibans ni avec al-Qaïda, mais dont le gouvernement n'a rien fait d'évident pour le faire retirer de cette liste punitive. [...] Ceci montre le régime de sanc-

tions pour ce qu'il est: un outil politique; la guerre par d'autres moyens.» – *Le Devoir*

## Photos «osées»

New York — Le représentant démocrate de l'État de New York, Anthony Weiner, a reconnu hier lors d'une conférence de presse qu'il avait envoyé des photos osées de lui par Twitter à des femmes rencontrées en ligne, mais il a ajouté qu'il ne démissionnerait pas. L'élu a expliqué qu'il avait bien envoyé un gros plan de lui en sous-vêtement, un acte qu'il a qualifié de «blague». Mais, «lorsque j'ai réalisé que je l'avais posté sur Twitter, j'ai paniqué et je l'ai retiré et j'ai dit que j'avais été piraté», a déclaré Weiner. «Ensuite, je m'en suis tenu à cette version et c'était une immense erreur», a-t-il dit, faisant allusion à plusieurs déclarations devant la presse la semaine dernière dans lesquelles il soutenait la thèse du piratage. L'élu de New York était considéré comme l'un des espoirs de démocrates pour les prochaines élections municipales à la mairie de New York. Il a présenté ses excuses à plusieurs reprises à sa femme qui, a-t-il dit, n'a découvert cette version des faits que «ce matin» (hier). Il a ajouté que celle-ci n'était «pas contente» – *AFP*

## Sudoku

par Fabien Savary

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   | 6 |   |   | 5 |   |   | 8 | 3 |
|   | 8 | 9 | 2 |   | 1 |   |   |   |
| 4 |   |   |   |   |   |   |   |   |
|   |   | 6 |   |   | 8 | 5 | 2 |   |
|   |   |   |   |   |   |   |   | 7 |
| 7 |   |   | 9 | 2 |   |   |   | 4 |
| 3 |   | 4 |   |   |   | 1 |   |   |
|   |   |   |   | 6 |   |   |   | 8 |
|   |   |   | 3 |   |   |   |   |   |

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1790

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 4 | 9 | 5 | 2 | 1 | 6 | 8 | 7 |
| 5 | 7 | 1 | 8 | 9 | 6 | 4 | 2 | 3 |
| 6 | 8 | 2 | 7 | 3 | 4 | 1 | 5 | 9 |
| 2 | 5 | 4 | 3 | 1 | 9 | 8 | 7 | 6 |
| 9 | 1 | 8 | 6 | 5 | 7 | 2 | 3 | 4 |
| 7 | 3 | 6 | 4 | 8 | 2 | 5 | 9 | 1 |
| 4 | 6 | 5 | 9 | 7 | 8 | 3 | 1 | 2 |
| 1 | 9 | 3 | 2 | 6 | 5 | 7 | 4 | 8 |
| 8 | 2 | 7 | 1 | 4 | 3 | 9 | 6 | 5 |

1789

## SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary  
En exclusivité sur le site des Mordus  
[www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com)



# LES SPORTS

## HOCKEY

### FINALE DE LA COUPE STANLEY

| Vancouver c. Boston                                   |
|-------------------------------------------------------|
| <b>Hier</b>                                           |
| Vancouver 1 Boston 8<br>(Vancouver mène la série 2-1) |
| <b>Demain</b>                                         |
| Vancouver à Boston, 20h                               |
| <b>Vendredi</b>                                       |
| Boston à Vancouver, 20h                               |



## EN BREF

### MLS: même nom, mais nouveau logo pour l'Impact

L'Impact de Montréal aura une nouvelle allure pour ses débuts dans la Major League Soccer la saison prochaine. L'Impact a confirmé que le nom et les couleurs du club allaient demeurer les mêmes dans la MLS, mais qu'un nouveau logo et un nouveau maillot seront dévoilés cet été. L'équipe, qui évolue présentement dans la Ligue nord-américaine de soccer, a également dévoilé la structure de prix de ses abonnements. Les amateurs de l'Impact débourseront entre 250 \$ et 1250 \$ pour un siège — un faible changement par rapport aux prix actuels s'étalant de 160 \$ à 1400 \$. Les actuels détenteurs d'abonnement ont priorité avant la mise en vente au grand public, le 1<sup>er</sup> août. Les abonnements aux matchs des Whitecaps de Vancouver coûtent de 319 \$ à 1482 \$. — *La Presse canadienne*

Avec quatre des cinq derniers titres du Grand Chelem

## Nadal se rapproche de Federer

Paris — Rafael Nadal gagne du terrain sur Roger Federer. Et rapidement. En remportant quatre des cinq derniers tournois du Grand Chelem — couronnés par une victoire contre Federer dimanche en finale des Internationaux de France —, Nadal compte désormais 10 titres majeurs à son palmarès. C'est seulement six de moins que le record de Federer, qui en totalise 16.

«Dix tournois du Grand Chelem, c'est beaucoup, a reconnu Federer. Il le sait. Et je le sais. Tout le monde le sait.»

Sept joueurs dans l'histoire du tennis en ont gagné au moins autant: Federer, Pete Sampras (14), Roy Emerson (12), Bjorn Borg (11), Rod Laver (11), Bill Tilden (10), et Nadal.

De ce groupe, seul Borg était plus jeune que Nadal quand il a décroché son 10<sup>e</sup> trophée du Grand Chelem. Nadal a célébré son 25<sup>e</sup> anniversaire l'avant-veille de sa victoire aux dépens de Federer, 7-5, 7-6 (3), 5-7, 6-1, dimanche, à Roland-Garros.

Les six trophées de Nadal à Paris — ce qui égale le record de Borg — s'ajoutent aux deux de Wimbledon et à un chacun aux Internationaux des États-Unis et d'Australie.

«Si je gagne ce tournoi, je sais que mon année est fantastique, a déclaré Nadal dimanche. Vous êtes en mesure de jouer avec moins de pression pour le reste de la saison. Vous êtes en mesure de continuer à jouer avec la même attitude positive, mais avec moins de pression qu'auparavant et avec une plus grande confiance.»

Lorsque Federer remportait titre du Grand Chelem après titre du Grand Chelem — trois par saison en 2004, en



VINCENT KESSLER REUTERS

Roger Federer et Rafael Nadal lors de la finale de Roland-Garros dimanche.

2006 et en 2007, par exemple —, plusieurs estimaient que c'était le genre de performances qui ne seraient pas égalées, du moins pas de sitôt.

Mais Nadal est en train de connaître le même genre de parcours, avec deux championnats majeurs en 2008 et trois la saison dernière. L'Espagnol a environ six mois de moins que Federer quand il a récolté son 10<sup>e</sup> titre du Grand Chelem aux Internationaux d'Australie en 2007.

Nadal mène leur face-à-face 17-8. Plus important encore, Federer est 2-6 contre Nadal en finale de tournois majeurs et 14-1 contre tous les autres. C'est pourquoi l'écart en Grand Chelem entre eux se rétrécit. Non seulement Nadal accumule les titres, il empêche aussi Federer d'ajouter à son total.

Tout cela amène certains à dire que Nadal est en voie d'être considéré comme le meilleur joueur de tennis de l'histoire.

Andre Agassi, pour sa part, pense que la discussion est encore ouverte. «Alors que "Rafa" peut dire: "[Federer] est peut-être le meilleur de tous les temps, mais je l'ai battu et j'ai été meilleur que lui", je crois que vous devez attendre un peu. Certaines personnes peuvent être fondamentalement désavantagées, selon certains styles de jeu», a précisé Agassi, qui a pris sa retraite en 2006 avec huit titres du Grand Chelem. «Je pense que Roger s'est davantage démarqué de la concurrence que "Rafa" l'a déjà fait. Mais il est encore temps pour "Rafa".»

Associated Press

Boston 8, Vancouver 1

## Retour en force des Bruins

Boston — Les Bruins de Boston sont de retour dans la finale de la Coupe Stanley. Les Bruins ont explosé pour quatre buts en deuxième période, et ils ont bafoué les Canucks de Vancouver 8-1, hier, au TD Garden.

Andrew Ference, Mark Recchi, deux fois, Brad Marchand, David Krejci, Daniel Paillé, Chris Kelly et Michael Ryder ont été les marqueurs, tous aux dépens de Roberto Luongo. Ryder a ajouté deux aides. Jannik Jansen a privé Tim Thomas d'un jeu blanc.

Après avoir rétréci de moitié l'avance des Canucks, les Bruins vont tenter d'égaliser la série à deux partout devant leurs partisans, demain.

Le premier vingt avait été marqué par du jeu très viril ainsi que par l'inefficacité de l'attaque massive des

Bruins. Les hôtes n'avaient pas pu profiter d'une supériorité numérique de cinq minutes, à la suite de l'expulsion d'Aaron Rome.

Le défenseur des Canucks avait écopé une pénalité majeure pour sa mise en échec illégale à l'endroit de l'ailier Nathan Horton. Sérieusement ébranlé, le joueur des Bruins a quitté la patinoire sur une civière.

Les Bruins ont mis à l'épreuve Luongo à six reprises.

En deuxième, le défenseur Ference a commencé le bal dès la 11<sup>e</sup> seconde, en décochant un tir flottant en provenance de la ligne bleue. Les Bruins ont pu s'installer en zone offensive, à la suite du revirement provoqué par le défenseur Alexander Edler, qui a vu son bâton se briser.

Recchi a par la suite doublé l'avance des siens en supériorité numérique, à 4:22. Le quadragénaire ailier a vu la chance lui sourire, la passe qu'il a envoyée vers Rich Peverley

étant déviée par Ryan Kesler devant le gardien.

Marchand a ajouté aux malheurs des visiteurs, en marquant en infériorité, à 11:30. Marchand s'est moqué de Christian Ehrhoff, avant de se défaire de Kesler et de faire mouche dans le haut du filet.

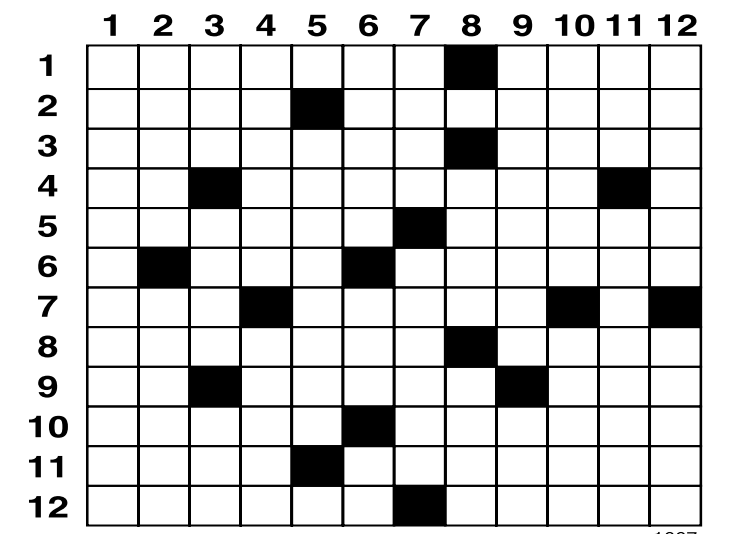
Krejci a concrétisé un retour de Michael Ryder pour faire 4-0 à 15:47.

Curieusement, les Canucks ont eu l'avantage 16-14 dans la colonne des lancers.

En troisième, il fallait s'y attendre, il y a eu du brasse-camarade. Milan Lucic a nargué Alexandre Burrows, en feignant de vouloir lui mettre le doigt dans la bouche. En première période, Recchi avait passé son gant au visage de Maxim Lapierre, rappelant le geste que Lapierre avait posé à l'endroit de Patrice Bergeron, dans la deuxième rencontre.

La Presse canadienne

## MOTS CROISÉS



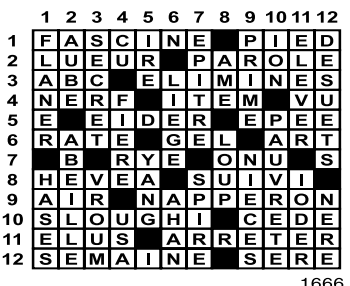
### HORIZONTALEMENT

- Contractions des muscles - Nicolas II fut le dernier.
- Tente conique - Antillaise.
- Renouvelé - De même.
- Astate - Courante.
- Découpé en morceaux - Palmier.
- Imitateur coloré - Épuisante.
- Helminthe - Indigeste.
- Il se nourrit d'abeilles - Dieu qui souffle.
- Ricané - Oeuvre dramatique - S'esclaffe.
- Venue de - Père de l'Eglise grecque.
- Élimée - Ne mangent pas.
- Judicieuse - Gros maillet.

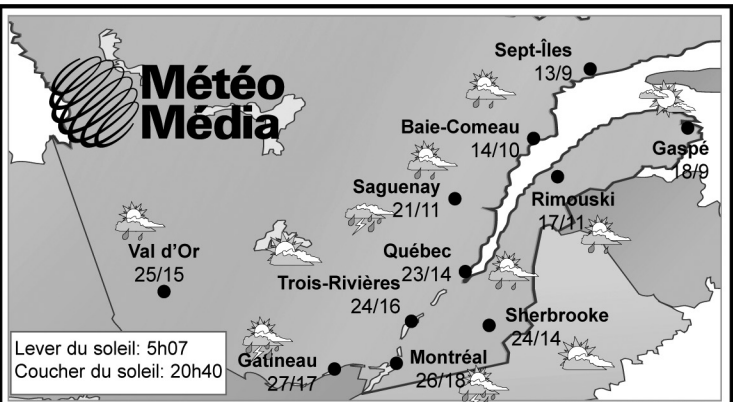
### VERTICALEMENT

- Violon italien.
- Dévotion - Assemblée des cordages.

- Pomme - Jeu d'argent - Division du yen.
- Placer - Prédestinés.
- Tranche mince de viande.
- Naturelle - Circule en Norvège - Première personne.
- Transpiration abondante - Hécatombe.
- À eux - Gouet.
- Entaillé - École d'administration.
- Atteint du VIH - Embellis.
- Baudet - Romains.
- Local servant d'abri - Décapité.



SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO



| Canada     | Auj.      | Demain    | Le Monde    | Auj.      | Demain    |
|------------|-----------|-----------|-------------|-----------|-----------|
| Edmonton   | Ave 18/11 | Plu 16/10 | Londres     | Sol 21/14 | Var 20/10 |
| Moncton    | Plu 17/9  | Var 22/11 | Los Angeles | Sol 18/13 | Var 17/13 |
| Saint-Jean | Sol 19/11 | Sol 20/12 | Mexico      | Sol 25/10 | Sol 24/10 |
| Toronto    | Ora 27/18 | Ora 30/18 | New York    | Ora 30/22 | Ora 33/23 |
| Vancouver  | Ave 17/10 | Sol 17/11 | Paris       | Plu 23/14 | Var 21/11 |
| Winnipeg   | Plu 16/8  | Ave 15/6  | Tokyo       | Var 21/19 | Var 19/18 |

| Montréal                       | Ce soir                        | Demain                         | Judi                           | Vendredi   |
|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|------------|
| Aujourd'hui 26                 | 18                             | 30/19                          | 30/14                          | 21/12      |
| Possibilité d'orages, pdp 30%. | Possibilité d'orages, pdp 30%. | Possibilité d'orages, pdp 30%. | Possibilité d'orages, pdp 60%. | Ensoleillé |
| Québec                         | Ce soir                        | Demain                         | Judi                           | Vendredi   |
| Aujourd'hui 23                 | 14                             | 25/16                          | 28/11                          | 20/9       |
| Averses isolées, pdp 40%.      | Possibilité d'orages, pdp 40%. | Possibilité d'orages, pdp 80%. | Possibilité d'orages, pdp 70%. | Ensoleillé |
| Gatineau                       | Ce soir                        | Demain                         | Judi                           | Vendredi   |
| Aujourd'hui 27                 | 17                             | 29/16                          | 28/11                          | 21/11      |
| Possibilité d'orages, pdp 40%. | Ciel variable.                 | Possibilité d'orages, pdp 60%. | Possibilité d'orages, pdp 60%. | Ensoleillé |

C'EST COMME AVOIR UN MÉTÉOROLOGUE DANS VOTRE POCHE.

Obtenez la météo pour emporter avec [meteomedia.com](http://meteomedia.com)



## ET PUIS EUH

## Sports Moins



JEAN DION

Épisodiquement, quand le fond de l'air s'y prête, la rubrique *Sports Moins* surgit de nulle part pour remettre les pendules à l'heure avancée de l'Est dans un monde merveilleux™ certes, mais qui souffre de décalage par rapport à la réalité (en fait, s'il est merveilleux™, c'est précisément pour cette raison, mais on n'entrera pas dans les détails). Notre ligne de conduite: si vous n'en avez pas entendu parler, ça risque de se retrouver dans *Sports Moins*.

Démarrons donc avec notre ami Gary Bettman, enfin le mien sinon le vôtre. On se souviendra que mardi dernier, à Winnipeg, il semblait hautement préférable de ne pas chercher le commissionnaire de la Ligue nationale de hockey sur glace, dont l'humeur laissait à désirer en matière de folâtrerie. A un moment donné, il avait lancé, les mâchoires serrées au sens figuré, que «si cet amphithéâtre ne fait pas salle comble à tous les matchs, ça ne fonctionnera pas». À Atlanta, il n'y avait pas 14 000 personnes aux joutes, mais ça, ce n'était pas trop grave. Juste un marché en développement.

Donc, l'équipe de Winnipeg — appelons-la provisoirement les Manitobains du Manitoba, ce qui soulève une question d'intérêt: quand les fusions municipales ont eu lieu, les Olympiques de Hull sont devenus les Olympiques de Gatineau, mais les Saguenéens de Chicoutimi, eux, sont demeurés les Saguenéens de Chicoutimi; pourquoi, hein pourquoi?; parce que Saguenéens de Saguenay sonne bizarre en faisant dans la redondance pléonastique?; mais est-ce là un motif valable?; il nous faudrait un débat de société là-dessus —, donc, les Manitobains du Manitoba ont lancé une campagne de vente d'abonnements dont l'objectif était de 13 000 unités.

On avait d'abord donné priorité aux commanditaires et aux détenteurs d'abonnements du Moose du Manitoba; 7100 abonnements avaient trouvé preneurs. Puis, samedi, les 5900 restants se sont envolés dans la bagatelle de 17 minutes. On s'est même offert le luxe de constituer une liste d'attente de 8000 personnes. Je ne sais pas pour vous puisque votre vie privée ne regarde que vous, mais personnellement, j'aurais bien aimé être une plante verte stratégiquement disposée dans le bureau de Gary Bettman à ce moment-là, quand il a pris connaissance des résultats.

Ailleurs dans l'actualité, un autre de mes amis, le président de la Fédération internationale de football association, Sepp Blatter, a récemment été réélu pour un millième mandat à la tête de l'organisation. La FIFA est actuellement secouée par toutes sortes d'allégations de corruption, qui aurait notamment mené à l'octroi au Qatar de la présentation de la Coupe du monde de 2022.

Blatter a obtenu 186 voix contre 17 pour son adversaire, c'est-à-dire personne. Un seul autre individu s'était manifesté pour briguer le poste, soit Mohamed bin Hammam, qui avait accusé Blatter de corruption. Mais il a dû se retirer de la course sous des allégations de corruption avant d'être suspendu par la FIFA. Le vice-président de la FIFA a aussi été suspendu, et la FFA a absous Blatter de toute allégation de corruption et tout ça est formidablement compliqué et il appert que le processus au complet est corrompu, mais, interviewé à ce sujet, le processus a indiqué qu'il n'avait pas l'intention de démissionner.

Donc, 17 personnes ont voté pour personne, et si vous croyez que le fait que ce nombre est identique à la quantité de minutes qu'il a fallu pour écouler les tickets des Manitobains du Manitoba est une pure coïncidence, c'est que vous n'êtes pas au courant du grand complot mondial qui nous pend au-dessus de la tête. Cependant, on doit féliciter la FIFA d'avoir adopté un système si démocratique que ses membres sont appelés à se prononcer même lorsqu'il n'y a qu'un seul candidat.

D'autre part, dans la catégorie «ça c'est de la liberté de presse comme on l'aime», le sélectionneur de l'équipe de soccer d'Azerbaïdjan, l'Allemand Berti Vogts, s'est fait lancer du papier de toilette et un pichet servant aux ablutions par des... journalistes lors d'une conférence de presse consécutive à une défaite de 2-1 encaissée aux mains du Kazakhstan vendredi dernier en qualifications pour l'Euro 2012.

Les journalistes ont exigé la démission de Vogts, dont l'équipe affrontait une formation qui présentait jusque-là un dossier de 0-5. Avant le match, Vogts avait annoncé sans rire que l'objectif de sa sélection nationale, alors détentrice d'une fiche de 1-3, était rien de moins que remporter la Coupe du monde de 2014 et l'Euro 2016.

L'Azerbaïdjan, qui a marqué quatre buts et en a accordé 15 dans le groupe A des qualifs, joue contre l'Allemagne ce soir dans ce qui devrait être le début d'une poussée historique vers les plus hauts sommets. Genre.

Et pour terminer, revenons un peu à ce cher Sepp Blatter. Bien qu'il n'y ait pas de corruption au sein de la FIFA, il a décidé de créer un «comité de sages» pour le conseiller sur la meilleure façon de faire le ménage dans l'organisation.

Il a notamment invité le chanteur Plácido Domingo. De même que Henry Kissinger.

Il fallait quand même y penser: le secrétaire d'État sous Richard Nixon pour régler des problèmes d'éthique. Excusez-moi, je vais aller perdre connaissance.



## CULTURE

## La Première Chaîne en mutation

La radio de Radio-Canada amorce un grand virage bourré de belles surprises

STÉPHANE  
BAILLARGEON

C'est bel et bien parti. La grille d'été de la Première Chaîne de Radio-Canada, dévoilée hier matin, donne des signes incontestables indiquant que la mutation souhaitée par beaucoup est en train de se produire.

Evidemment, il faudra écouter pour voir concrètement. La nouvelle programmation estivale (que l'on peut consulter sur [radio-canada.ca](http://radio-canada.ca)) sera mise en ondes du 20 juin au 21 août.

La proposition ne révolutionne pas la grille, elle la réforme. Elle assigne de vieilles voix à de nouvelles fonctions et en introduit des nouvelles de divers horizons. De même, elle conserve certaines formes éprouvées tout en multipliant les idées originales et alléchantes. Bravo!

Et tout cela en faisant confiance aux professionnels en place dans un organisme réputé sclérosé. La nouvelle direction de la radio, à l'œuvre depuis à peine six mois, a réussi à faire germer pas moins de 60 propositions de nouvelles émissions à l'interne, alors qu'une bonne année précédente les effectifs stagnants en produisaient une dizaine tout au plus.

«*Quand je suis arrivé à Radio-Canada, j'ai passé quatre mois à rencontrer tous les employés de la radio de la Première Chaîne et d'Espace musique, à raison de petits groupes*», a expliqué aux journalistes médias Patrick Beauduin, directeur général de la radio, en compagnie de la nouvelle directrice de la Première Chaîne, Anne Sérode. «*Ce que vous voyez comme évolution de la grille ne vient pas de la direction. La grille vient des employés. Ils ont compris que la radio devait évoluer et ils la font évoluer*».

La réforme se concentre particulièrement entre 20h et 21h les soirs de semaine. Au lieu des reprises édulcorées des émissions du jour diffusées les dernières années, la grille propose six émissions très attrayantes. Le lundi est consacré



SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Le directeur général de la radio de Radio-Canada, Patrick Beauduin, discutant avec l'animateur Franco Nuovo, hier lors du dévoilement de la programmation d'été de la Première Chaîne.

à Trenet, tout Charles Trenet. Le mardi à des *Histoire d'objets* (la poubelle, le miroir, l'aspirateur...) sur un ton humoristique. Le mercredi livre les *Carnets d'Amérique* de Jean Fugère et de Marie-Louise Arsenault partis à la découverte des régions du pays et de leurs créateurs.

Le jeudi propose *L'Esprit des lieux*, soit des endroits bizarres, comme le dessous du lit ou le squat, et une émission sur les accents animée par Boucar Diouf. Le vendredi parle de *La Rose des vents*, une émission sur l'appartenance à un coin de pays où l'on se sent chez soi.

Le week-end aussi affiche de belles surprises. Marie-Louise Arsenault anime *On aura tout lu*, une émission littéraire. Pierre Brassard dirige un jeu-questionnaire (*Pouvez-vous répéter la question?*, samedi 13h). *Babylone Café* (samedi 17h) fait le tour du monde culturel en expliquant ce qu'on lit en Finlande ou ce qu'on voit au théâtre au Liban. *Le Chant des rebelles* (samedi 21h) s'intéresse à la chanson engagée.

Les pros passent aussi au crible. Robert Froisi prend le relais de René Homier-Roy à *C'est bien meilleur le matin*. Franco Nuovo suit à *Sans préliminaires* (9h à 11h) et puis il y a Patrick Masbourian (*PM* de 13h à 15h), Isabelle Richer à *L'Été du monde* (15h à 17h) et *Le National* (17h

à 18h30) avec Frédéric Nicoloff.

Les réveils du samedi et du dimanche se feront en compagnie de Catherine Perrin qui, comme tous les autres pros, introduit beaucoup de nouveaux collaborateurs. *Je l'ai vu à la radio* (samedi, 14h à 16h), animée par Marie-Christine Trottiert, fait même appel au collègue chroniqueur Philippe Papineau, pupitreur et critique musical au *Devoir*.

La direction décrit ces changements comme l'amorce d'un grand virage qui durera trois ans. *L'Évolution de la radio sera lente*, dit encore M. Beauduin. *Cette évolution ne peut pas se faire simplement chaque automne. La grille d'été est une grille que j'ai clairement annoncée comme une grille de recherche et développement. Il y aura sûrement des plantages. Il y aura, on l'espère, des réussites. Et c'est sur ces réussites que nous allons bâtir l'évolution de cette radio. [...] C'est un peu à travers cette recherche et [ce] développement que nous allons travailler la grille d'automne. Cet automne, il y aura encore de nouvelles choses, sans inventer pour inventer».*

Le Devoir

#### ► ledevoir.com

L'entrevue complète réalisée avec Patrick Beauduin peut être lue sur notre site Web.

## THÉÂTRE

## Une histoire de gros mot



MICHEL BÉLAÏR

En période de festival, c'est encore plus évident. Surtout en fin de saison alors que la charge a sonné toute l'année durant, épormyable. Que l'on termine en beauté avec du champagne au lieu du dessert en s'engouffrant, tous les soirs ou presque, dans les salles obscures oubliant parfois, usé, moins présent sans doute, que tout peut toujours, soudainement ou non, devenir possible.

C'est en ces moments de «haute densité à répétition» que la chose devient encore plus flagrante. C'est là — qu'ils parlent allemand, japonais, anglais, espagnol, néerlandais ou français — que l'on prend conscience qu'ils nous disent tous, au fond, la même chose: ça ne va pas bien. Vraiment pas.

Ce n'est pas que les «théâtres», comme le dit si affectueusement notre ministre James Moore, parlent uniformément la même langue, bien au contraire. Le touchant boléro des prostates en pleurs que nous proposait Alain Platel au FTA avec *Gardenia* n'a pas beaucoup à voir avec la confrontation confondante mise en scène par le Théâtre du Grand Jour dans *L'Enclos de l'éléphant*. Ni avec l'assommante boucle à répétition du *Trust* de la Schaubühne ou les presque vagissements monolithiques et décevants de *Mille anonymes* de Daniel Danis. Tout cela semble si loin du cri sourd du Koltès de *La Nuit juste avant les forêts* rendu par la sidérante présence de Sébastien Ricard que j'ai vu au Carrefour international, à Québec, dans un fond de garage où flottaient des odeurs rances de cambouis, de saleté ordinaire, de parfum cher et de vieille huile à moteur.

Et pourtant si, ils parlent tous la même langue. Chacun à sa manière, avec ses mots, ses choix, ses rythmes et ses métaphores obsédantes, vient poser les mêmes questions, affirmer la même vérité bien au-delà des différences de formes, de langages et d'approches scéniques. Regardez autour de vous: ça ne va plus!

En fait, le message est encore plus précis, plus dérangeant. Pire. Ce n'est pas seulement le monde extérieur qui est en cause, l'eau, la terre, le vent, le feu, la planète entière que l'on est en train de vider comme une vieille poche de grain trouée au fond d'une grange. Non: c'est nous. Nos choix collectifs. Nos valeurs consuméristes. Notre conservatisme de droite, nombriliste, dominateur, impérialiste. Et respire encore: notre façon d'entrer en contact avec les autres. Tout ce qui dans nos vies ordinaires se décline mollement entre le confort, l'indifférence et l'agressivité...

L'occasion est trop belle pour ne pas rappeler la «mission» que s'est donnée Sylvain Bélanger en fondant le Théâtre du Grand Jour il y a maintenant une bonne douzaine d'années. En fait, cela tient en un mot, un seul, en rapport direct avec les évidences que l'on vient d'énoncer plus haut: responsabilisation. C'est un gros mot, bien sûr, la responsabilisation. Quand on voit les scandales à la petite semaine qui secouent l'appareil démocratique tout entier, on se dit que Sylvain Bélanger a beaucoup à faire encore. Et que l'on aurait tous collectivement avantage à trouver une façon d'assister à une représentation de *L'Enclos de l'éléphant* d'Étienne Lepage que l'on peut voir encore à l'Espace libre jusqu'à demain soir dans le cadre de TransAmériques.

Attention toutefois: vous risquez vous aussi de ne pas en sortir indemne. Bélanger et son équipe

sont allés jusqu'à situer la représentation dans un environnement physique très particulier. La scène est au centre et tout autour on trouve d'étroits enclos ouverts sur elle et laissant tout juste la place à un siège pour une personne. À l'intérieur des frères murs en carton, une minuscule caméra et un petit écran où l'on voit la tête du voisin d'à côté... en se disant que quelqu'un doit bien voir la nôtre... En fait, on est sur scène et tout se déroule au bout du regard, tout près. Et comme c'est le drame d'une intrusion, une sorte de viol de la personnalité intime de l'un des deux personnages que l'on voit arriver là, devant soi, on a l'impression d'assister à quelque chose que l'on ne devrait pas voir.

Le personnage joué brillamment par Paul Ahmarani est si insupportable que l'on comprend la réaction du calme Denis Graveraux... avant de changer de perspective. Mais il y a surtout que le texte de Lepage comme la mise en scène de Bélanger nous amènent à nous situer, à nous responsabiliser comme spectateur sentant monter en lui-même la vague d'incrédulité, de protestation silencieuse puis de violence non contrôlée qui l'envahit. Or c'est là précisément que tout commence et que la spirale prend son élan pour engendrer cet espace qui s'étend entre l'indifférence et l'agressivité dont on parlait plus haut. Brrrr. Le théâtre, ça peut mener à ça aussi. Et c'est fort dérangeant...

#### En vrac

■ Même si l'on ne vous en a pas beaucoup parlé dans nos pages, il ne faut pas oublier qu'un autre festival de théâtre se déroule encore dans le centre-ville de Montréal jusqu'au 19 juin. Il s'agit bien sûr du Fringe qui a pignon sur rue dans une bonne dizaine de salles, dont La Chapelle, le Mail Line et l'Espace 4001. Bon an mal an, on retrouve là à peu près n'importe quoi, du plus surprenant au plus vulgairement insupportable. En gros, cette année, on retrouvera une quinzaine de spectacles de théâtre en français et plus du double en anglais. On aura une vue globale du festival en consultant le site Internet de l'événement ([www.montrealfringe.ca](http://www.montrealfringe.ca)), mais la meilleure façon de choisir c'est encore d'y aller au pif...

■ On a appris ça comme ça, à Québec il y a une dizaine de jours et de la propre bouche de Brigitte Haentjens... La metteuse en scène est à Toronto depuis quelques semaines, où elle passe beaucoup plus de temps que prévu à préparer pour le festival Luminato une version «canadienne» de *Tout comme elle*, cet événement réunissant 50 femmes sur la scène en même temps. Mme Haentjens travaille là avec les gens de la compagnie Necessary Angels et elle avoue que c'est un peu plus difficile qu'elle ne le croyait de monter un spectacle dans une langue qui n'est pas la sienne. Si ça vous intéresse, sachez que les représentations auront lieu la semaine prochaine du 13 au 18 juin au Bluma Appel Theatre du St Lawrence Center for the Arts. On vous l'aura dit.

■ Le troisième Gala des Cochons d'or, présenté par Carte Premières ([cartepremieres.com](http://cartepremieres.com)), aura lieu cette année dans l'ancienne caserne de l'Espace libre, rue Fullum, le mercredi 22 juin, à 19h30. François Bernier et Guillaume Girard se chargeront de l'animation et feront connaître les gagnants des 13 catégories en compétition. Une première cette année: on pourra suivre le gala sur le Web. On n'arrête pas le progrès!

■ Si vous ne connaissez pas encore les sièges pivotants à bretelles chauffantes et les marionnettes géantes sur fond de ciel étoilé, c'est que vous n'avez pas encore eu l'occasion d'emmener vos enfants voir *La montagne qui marche* à la Dame de Cœur. Eh bien, vous pourrez vous reprendre à compter de la fin juin puisque la production conçue pour toute la famille prendra l'affiche pour un troisième été d'affilée. On en saura plus en consultant le site de la Dame de Cœur ([www.damedecoeur.com](http://www.damedecoeur.com)).

## Davantage de littérature...

Autre signe que les temps changent: des émissions littéraires se préparent sur diverses plateformes de Radio-Canada.

ARTV prépare une émission autour du livre «*depuis plusieurs mois*» selon les informations obtenues par *Le Devoir*. La chaîne culturelle de télévision n'en diffuse aucune pour l'instant, et un groupe Facebook (pour une émission littéraire-sur-ARTV) vient d'être créé. L'horaire et le format de diffusion de la future émission devant satisfaire cette revendication demeurent cependant inconnus.

Par ailleurs, la Première Chaîne introduit non pas une mais deux émissions dans sa nouvelle grille d'été dévoilée hier, soit *On aura tout lu*, à la plage horaire de *Vous m'en lirez tant* (dimanche de 14h à 16h), et *Carnets d'Amérique* (mercredi, de 20h à 21h), qui fera découvrir un coin de pays

à travers ses créateurs, dont beaucoup d'auteurs. La première proposition est animée par Marie-Louise Arsenault, qui tenait déjà la barre d'*On aura tout lu* l'été dernier. Jean Fugère, grand amoureux des livres, copilote la deuxième émission avec la même Mme Arsenault.

*Vous m'en lirez tant*, animée par la femme de théâtre Lorraine Pintel, ne reprendra pas l'antenne à l'automne, comme le révélait *Le Devoir* hier. Cependant, la nouvelle direction de Radio-Canada annonce son intention ferme de la remplacer. Mieux, après avoir dévoilé sa grille estivale, Patrick Beauduin a annoncé hier aux journalistes couvrant les médias que «*cet automne, il y aura plus de littérature et plus de culture à Radio-Canada*».

S. B.

## À LA TÉLÉVISION

| CANAUX             | 18h00                           | 18h30                       | 19h00                          | 19h30                    | 20h00                                              | 20h30                      | 21h00                                                      | 21h30                                       | 22h00                     | 22h30                    | 23h00                                                     | 23h30                              | minuit          |
|--------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------|
| <b>SRC</b>         | Le Téléjournal 18 h             |                             | Des squelettes dans le placard | Tout le monde en parlait | Beautés désespérées / Arsenic et vieilles rancunes | Caméra café                | Pénélope McQuade / Marcel Aubut                            |                                             | Le Téléjournal            | 22h50 Nouv. sports       | Des kiwis et des hommes / Lise Dion, Marie-Claude Rivest. |                                    |                 |
| <b>TVA</b>         | TVA nouvelles                   | Sucrè salé                  |                                |                          |                                                    | Taxi O-22 / Karine Vanasse | Espirits criminels / Instincts maternels                   |                                             | TVA nouvelles             | 22h45 Sucrè salé         | 23h15 Le Match                                            | 23h55 BIENVENUE EN AMÉRIQUE (2002) |                 |
| <b>TQ</b>          | Kaboom! / Roman savon           | Tactik                      | Tactik                         | Les Appendices           | National Geographic / Hippopotame: Géant d'Afrique |                            | Millénium / Les hommes qui n'aimaient pas les femmes       |                                             |                           | 22h50 Maîtresses / Valse |                                                           |                                    |                 |
| <b>V</b>           | Atomes crochus                  | Un souper presque parfait   | Tout le monde aime Raymond     |                          |                                                    |                            | Place Melrose / Qui trompe qui?                            | Un gars le soir / Daniel Pinard             |                           | Dumont                   | Un monde bête, bête, bête                                 | Call TV                            |                 |
| <b>RDI</b>         | RDI monde                       | RDI économie                | 24 heures en 60 minutes        |                          | Les grands reportages                              |                            | Le Téléjournal RDI                                         | RDI économie                                | Le National               |                          |                                                           |                                    |                 |
| <b>TV5</b>         | 17h50 Champion                  | Journal FR                  | Animaux trop humains           |                          | Les 10 commandements                               |                            | Télé réalité: Le voyage de Nadia                           | ADN                                         | 22h45 Nouvo               | TV5 le journal           | 23h35 Mariées                                             | Isle Bourbon                       |                 |
| <b>D</b>           | Superscience                    |                             | Face au danger / Avalanche     |                          | Dévoré vivant                                      |                            | Sous surveillance / Londres                                | Vancouver                                   | Vancouver                 | Ben et Jarrod            |                                                           | Docu-D                             |                 |
| <b>VIE</b>         | Espace d'été                    | Déco mesure                 |                                |                          |                                                    |                            | Propriétaire / A louer                                     | Décore ta vie                               | Aïroldi maison            | Maître chez soi          | BosseNoces                                                | Cinéma                             |                 |
| <b>MP</b>          | 17h30 Palmarrès                 |                             | L'univers M+                   | Next!                    | 16 ans et enceinte                                 |                            | Ecole de charme                                            | Séduction 101                               | québécoise                | Séduction 101            |                                                           | L'univers M+                       |                 |
| <b>MX</b>          | Génération 80                   |                             | Benezra reçoit                 |                          | Régime tempo                                       |                            | Housewives: Les vraies                                     | Muséographie                                | 70                        | Benezra reçoit           | Fan Club                                                  | Grands slows                       |                 |
| <b>VRAK TV</b>     | Star de famille                 | Star de famille             | Maj. mariés                    | VRAK la vie              | Dans le trouble                                    | Famille parfaite           | 90210 Beverly Hills / Jet set                              | South Park                                  | Le Steph show             | Les Simpson              | Célibataire che.                                          | Hors d'ondes                       |                 |
| <b>TF</b>          | Les Simpson                     | Les zybrides                | L'intrépide                    | Johnny Test              | Ile des défis                                      | Stoked                     | Les Simpson / Family Guy                                   | TêtesClaques (D)                            | Les Simpson               | Challenge                | Cinéma                                                    | Star Wars                          |                 |
| <b>RDS</b>         | Sports 30                       |                             | Poker                          |                          | Boxe Holt c. Diaz                                  |                            | NCIS enquêtes spéciales                                    | Les rois de la patate                       | 70                        | Le secret des villes     | Jeux extrêmes d'été                                       | Nucléaire                          |                 |
| <b>HISTORIA</b>    | Pilotes des glaces              |                             | A vos marteaux                 |                          | Passion maisons / Rosemère                         |                            | avec Jean Coutu, Paule Baillargeon.                        | La liste                                    | Dans le secret des villes | Viens voir les comédiens | Rumeurs                                                   | Rêve Diana                         |                 |
| <b>ARTV</b>        | Terre humaine                   |                             | Prochains                      | Rumeurs                  | Vente garage                                       | PANIQUE (1977)             | Miami Medical / 88 secondes                                | Washington Police                           | Kaya                      | Chasseurs de fantômes    | Comment..fait                                             | Comment..fait                      |                 |
| <b>SERIES+</b>     | Sans laisser de trace           |                             | C.S.I.: Miami                  |                          | FBI: filc et escroc                                |                            | Capitfs / L'évasion                                        | Mission Antares / Seuls                     | Kaya                      | Chasseurs de fantômes    | Comment..fait                                             | Comment..fait                      |                 |
| <b>ZTELE</b>       | La porte d'Atlantis             |                             | Banc d'essai                   | Comment..fait            | Dollhouse / Souffle de liberté                     |                            | Capitfs / L'évasion                                        | Mission Antares / Seuls                     | Chasseurs de fantômes     | Chasseurs de fantômes    | Comment..fait                                             | Comment..fait                      |                 |
| <b>C. SAVOIR</b>   | Les réussites du Québec         |                             | La bibliothèque de...          |                          | UniverSanté                                        | Campus                     | Démocratie                                                 | Festival REGARD                             | Génération Y              | Génération Y             | Science Symposium                                         | La guerre                          |                 |
| <b>EVASION</b>     | Le monde en actions / Brésil    |                             | Monstres d'eau douce           |                          | Survivor: Tocantins                                |                            | Les défis du bout du monde                                 | L'Amérique à vélo / New York                | Foudre                    | Foudre                   | Survivor                                                  | Survivor                           |                 |
| <b>TF</b>          | Stella et Sacha / Le Dino train |                             | Carnets d'expédition           |                          | Les citadins du rebut global                       |                            | LA VEUVE COUDERC (1971) avec Simone Signoret, Alain Delon. | 21h35 LE CRIME ETAIT PRESQUE PARFAIT (1954) | Artisans du changement    | Artisans du changement   | Viens voir ici                                            | Viens voir ici                     |                 |
| <b>Cinépop</b>     | 18h20 VENGEANCE (1986)          | Steven Bauer. Partie 2 de 2 |                                |                          | NIAGARA (1952) Marilyn Monroe                      |                            | 3-2-1 Action / 21h05 ORIGINE (2010) Leonardo DiCaprio.     |                                             |                           |                          |                                                           |                                    |                 |
| <b>Sécan</b>       | 17h45 LE SIFFLEUR (2009)        |                             | 19h15 MERES ET FILLES (2009)   |                          | Catherine Deneuve.                                 |                            | L'effort hors limite                                       | Ultime avant-poste Afghanistan              | Kongo Partie 2 de 3       | Le Confident             | 22h55 News                                                | 23h40 Ron J.                       | Entrer l'accusé |
| <b>Planète</b>     | Airbus, le conquérant           |                             | Martinière entre               |                          | Le Confident                                       |                            | Juste pour rire                                            | Gala Juste pour rire                        | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | Mémoire P       |
| <b>VOX</b>         | Premières                       | Mise à jour                 | Au tour de l'histoire          |                          | The Rick Mercer Report                             |                            | The Voice / Live Show, Quarter-finals 1                    | The Good Wife / VIP Treatment               | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | 0h05 Daily Sh.  |
| <b>CBC</b>         | 17h00 CBC News                  | Coronation St.              | 22 Minutes                     | JFL: Gags                | Criminal Minds / Today I Do                        |                            | NCIS: Los Angeles                                          | Victoria's Empire                           | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | Ent. Tonight    |
| <b>CTV (Mont.)</b> | CTV News                        |                             | eTalk                          | The Big Bang             | Ent. Tonight                                       |                            | NCIS: Out of the Frying Pan...                             | The Agenda with Steve Paikin                | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | World Map       |
| <b>GBL</b>         | Evening News                    | Designer Guys               | E.T. Canada                    | BangTheory               | The Office                                         |                            | Jimmy Kimmel / NBA Countdwn                                | NCIS: Out of the Frying Pan...              | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | News Nightline  |
| <b>TVO</b>         | Cash Cab                        | How It's Made               | ABC 22 Local                   | Ent. Tonight             | Jeopardy!                                          |                            | Wheel Fortune                                              | Two and Half                                | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | Enthusiasm      |
| <b>ABC</b>         | Smarter Than                    | World News                  | Channel 3 News                 | Jeopardy!                | Wheel Fortune                                      |                            | Two and Half                                               | Outdoor J.                                  | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | Enthusiasm      |
| <b>CBS</b>         | Channel 3 News                  |                             | Jeopardy!                      | Wheel Fortune            | Two and Half                                       |                            | Outdoor J.                                                 | Outdoor J.                                  | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | Enthusiasm      |
| <b>NBC</b>         | News                            | NBC News                    | Jeopardy!                      | Wheel Fortune            | Two and Half                                       |                            | Outdoor J.                                                 | Outdoor J.                                  | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | Enthusiasm      |
| <b>FOX</b>         | The Simpsons                    | Met-Mother                  | Jeopardy!                      | Wheel Fortune            | Two and Half                                       |                            | Outdoor J.                                                 | Outdoor J.                                  | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | Enthusiasm      |
| <b>PBS (33)</b>    | PBS NewsHour                    |                             | Jeopardy!                      | Wheel Fortune            | Two and Half                                       |                            | Outdoor J.                                                 | Outdoor J.                                  | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | Enthusiasm      |
| <b>PBS (57)</b>    | News                            | Business                    | Jeopardy!                      | Wheel Fortune            | Two and Half                                       |                            | Outdoor J.                                                 | Outdoor J.                                  | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | Enthusiasm      |
| <b>CTV (Com.)</b>  | CTV News                        |                             | eTalk                          | The Big Bang             | The First 48                                       |                            | Da Vinci's Inquest Partie 2 de 2                           | Daily Planet                                | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | Enthusiasm      |
| <b>A&amp;E</b>     | The First 48                    |                             | eTalk                          | The Big Bang             | The First 48                                       |                            | Da Vinci's Inquest Partie 2 de 2                           | Daily Planet                                | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | Enthusiasm      |
| <b>BRAVO</b>       | Criminal Minds / Amplification  |                             | eTalk                          | The Big Bang             | The First 48                                       |                            | Da Vinci's Inquest Partie 2 de 2                           | Daily Planet                                | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | Enthusiasm      |
| <b>DISCOVERY</b>   | Cash Cab                        | How It's Made               | ABC 22 Local                   | Ent. Tonight             | Jeopardy!                                          |                            | Wheel Fortune                                              | Two and Half                                | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | Enthusiasm      |
| <b>HISTORY</b>     | Cities of the Underworld        |                             | ABC 22 Local                   | Ent. Tonight             | Jeopardy!                                          |                            | Wheel Fortune                                              | Two and Half                                | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | Enthusiasm      |
| <b>SHOWCASE</b>    | Relic Hunter                    |                             | ABC 22 Local                   | Ent. Tonight             | Jeopardy!                                          |                            | Wheel Fortune                                              | Two and Half                                | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | Enthusiasm      |
| <b>TSN</b>         | SportsCentre                    |                             | ABC 22 Local                   | Ent. Tonight             | Jeopardy!                                          |                            | Wheel Fortune                                              | Two and Half                                | 22h55 News                | 23h40 Ron J.             | 23h40 Ron J.                                              | 23h40 Ron J.                       | Enthusiasm      |
| 06/07              | 18h00                           | 18h30                       | 19h00                          | 19h30                    | 20h00                                              | 20h30                      | 21h00                                                      | 21h30                                       | 22h00                     | 22h30                    | 23h00                                                     | 23h30                              | minuit          |

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX  
CE SOIR

Amélie Gaudreau

3600 SECONDES DANS  
LA BIBLIOTHÈQUE DE...

La quasi-absence d'émission traitant de littérature dans notre paysage médiatique a fait réagir l'ami lecteur dans les dernières heures. En voici une qu'il pourrait bien apprécier: une série de conférences filmées à la Grande Bibliothèque où des vedettes québécoises parlent de leurs coups de cœur littéraires. Cette semaine, c'est au tour de Philharin Marc Labrèche de jaser livres. *Canal Savoir, 19h30*

## TOUT LE MONDE EN PARLAIT

Le repaire des Hells à Saint-Nicolas. Quand un Montréalais pense à la guerre des mots, les images d'une Jeep calcinée et du petit Daniel Desrochers peuvent lui venir à l'esprit. Pour les gens de Québec, ce sont plutôt celles d'une manifestation de résidents d'une banlieue de la Rive-Sud qui souhaitent que les Hells Angels quittent leur ville. L'équipe de *Tout le monde en parlait* de la Vieille Capitale revient sur ce combat citoyen contre la peur. *Radio-Canada, 19h30*

## PANIQUE

Encore de la peur, fictive cette fois-ci, mais pas farfelue pour autant... Ce thriller de Jean-Claude Lord tourné en 1977 exploite une peur bien contemporaine: celle de la catastrophe écologique. Les déversements de déchets toxiques d'une papetière dans une rivière provoquent une épidémie qui tue surtout des enfants. *Artv, 20h30*



## CULTURE

FESTIVAL  
TRANSAMÉRIQUESBODIES IN URBAN SPACES  
DERNIÈRE CHANCE!  
Point de départ à midi au PlanétariumFTA  
A

fta.qc.ca



MICHAEL SNOW

L'artiste torontois Michael Snow

## Michael Snow remporte le prix Gershon Iskowitz

Toronto — L'artiste torontois Michael Snow, dont la carrière s'étend sur plusieurs décennies, a remporté hier le prix d'arts visuels Gershon Iskowitz.

Le Musée des beaux-arts de l'Ontario et la Gershon Iskowitz Foundation lui remettront la récompense, assortie d'une bourse de 40 000 \$, à l'occasion d'une réception qui aura lieu vendredi.

L'an prochain, le Musée présentera une rétrospective de l'œuvre de M. Snow, qui comprend des peintures, des dessins, des sculptures, des photographies, des films, des vidéos, des projections, des installations sonores, des livres et

des pièces de jazz expérimental.

Né en 1929 à Toronto, Michael Snow a fait le tour du monde avec ses créations qui ont récemment fait l'objet d'expositions individuelles en France, en Espagne et en Grande-Bretagne.

Le prix, dont la valeur a été bonifiée de 15 000 \$ cette année, a été créé il y a 20 ans par le peintre canadien Gershon Iskowitz.

L'an dernier, il avait été décerné à l'artiste de la Colombie-Britannique Brian Jungen. Ses œuvres sont exposées au Musée jusqu'au 7 août.

La Presse canadienne

## E N B R E F

### Le Québec gagne la Coupe de slam

C'est le slameur de Sherbrooke David Goudreault qui a remporté la cinquième Coupe du monde de slam poésie francophone à Paris samedi dernier. Si ses prédécesseurs québécois Jean-Sébastien Larouche, Marjolaine Beauchamp (tous deux à l'Écrou) et Mathieu Lippé avaient fait bonne figure lors des précédentes éditions, David Goudreault est le premier à mettre la main sur le trophée, devançant ainsi la Belgique, le Brésil et... le Canada. Il a publié ses textes seulement en collectif, mais compte deux albums à son actif, dont *A/pprofon/dire* (Compagnons d'Amérique), paru plus tôt cette année. On pourra le voir et l'entendre cet été aux Concerts de la cité à Sherbrooke et aux Correspondances d'Eastman. — *Le Devoir*

### Renaissance du plus vieux cinéma du monde

Vétuste, il avait fermé ses portes en 1995. Le plus vieux cinéma du monde, L'Eden, situé à La Ciotat dans les environs de Marseille, entend faire peau neuve et se voir rénover à l'identique en mai 2013. C'est sur son écran qu'avaient été projetés les premiers films des frères Louis et Auguste Lumière en 1895, dont *L'Arrivée du train en gare de La Ciotat*. Cinq millions d'euros sont mis à contribution, et l'architecte marseillais André Stern entend restaurer les couleurs d'origine à l'intérieur et les 75 sièges datant de leur côté de 1920. Des films restaurés de Méliès, Tati, etc., y seront projetés. — *Le Devoir*

### Mort de Maurice Garrel

Samedi dernier est décédé à 88 ans Maurice Garrel, grand acteur français et patriarche de dynastie. Il était le père du cinéaste Philippe Garrel et le grand-père du comédien Louis Garrel. Comédien de théâtre, mais aussi de cinéma, où il fut dirigé par Truffaut, Sautet, Chabrol, Rivette, Pialat, etc., il était abonné aux seconds rôles de qualité. Il avait été cité deux fois aux César du meilleur rôle de soutien pour son personnage de confidant de Fabrice Luchini dans *La Discrète* (1991) de Christian Vincent, et pour celui d'un vieil écrivain dans *Rois et reines* d'Arnaud Desplechin (en 2005). Sa voix rauque, son regard bleu, sa dégaîne

élégante ont marqué les esprits. Il avait joué pour son fils Philippe dans *Le Cœur fantôme* et *Les Amants réguliers*. En 2007, il retrouvait son petit-fils Louis Garrel dans *Actrices* de Valeria Bruni Tedeschi. — *Le Devoir*

### L'ONF à Annecy

Depuis hier et jusqu'au 11 juin, le Festival international du film d'animation d'Annecy souligne en rétrospective les 70 ans du studio d'animation de l'ONF. On y présente un programme de 11 films primés au cours des différentes éditions, qui comprend entre autres *Synchronie* de Norman McLaren, *Le Château de sable* de Co Hoedeman, *When the Day Breaks* de Wendy Tilby et Amanda Forbis ainsi que *Ryan* de Chris Landreth. Par ailleurs, deux productions nouvelles de l'ONF — *Dimanche* de Patrick Doyon et *The Lost Town of Switez* de Kamil Polak — ont été sélectionnées en compétition officielle à Annecy. — *Le Devoir*

### Prix pour Jacques Côté

L'écrivain Jacques Côté remporte pour la troisième fois de sa carrière le prix Arthur-Ellis, cette fois pour son roman intitulé *Dans le quartier des agités* (éditions Alire). Les prix Arthur-Ellis récompensent des écrivains traitant de crimes et de mystères. L'auteur avait déjà gagné le même prix, dans la catégorie des œuvres françaises, en 2003 et en 2009. *Dans le quartier des agités* met en scène les aventures de l'aliéniste Georges Villeneuve. Un deuxième tome mettant en scène cet aliéniste doit paraître à la rentrée, au mois d'août. — *Le Devoir*

### L'Égypte récupère un fragment pharaonique

Le Caire — L'Égypte a récupéré auprès de la salle des ventes londonienne Bonhams un fragment de relief sculpté datant de l'époque pharaonique «*illégalement sorti du pays*», a annoncé hier la porte-parole du ministère des Affaires étrangères égyptien. Le fragment avait été volé dans le temple de Behbeit El-Hegara, près de Samanoud (delta du Nil), selon Menha Bakhoum. L'Égypte avait découvert le vol de la pièce il y a quelques années, en l'apercevant dans le catalogue de Bonhams qui l'a alors retirée de la vente. Le secrétaire d'Etat égyptien aux Antiquités, Zahi Hawass, a fait de la restitution des antiquités «*volées*» son cheval de bataille. — *AFP*

## MUSIQUE CLASSIQUE

## Cela se bouscule déjà aux portes de la nouvelle salle Bourgie

CHRISTOPHE HUSS

La direction du Musée des beaux-arts de Montréal et la Fondation Arte Musica, présidée par le mécène Pierre Bourgie et dirigée par Isolde Lagacé, ont dévoilé hier la programmation de la salle Bourgie.

La salle Bourgie se niche dans la nef de l'ancienne église Erskine and American, au 1339, rue Sherbrooke Ouest. Avec ses 444 places — 311 au parterre et 133 au balcon — et la présence de tous les instruments à clavier nécessaires, y compris un orgue de chambre Hellmuth Wolff de 12 jeux, l'«autre nouvelle salle de

concert de Montréal» attire déjà de nombreux ensembles: Arion, Les Violons du Roy, I Musici, l'Orchestre de chambre McGill, Appassionata, Les Idées heureuses, Caprice, La Nef, les Boréades et bien d'autres.

«*Cette salle répondait à un besoin*», a dit Pierre Bourgie dans un bref préambule. Et elle va en combler... Les sièges ne sont pas encore installés, mais d'ores et déjà quelques évidences s'imposent: la salle est achevée trois mois avant son inauguration; elle est superbe, avec ses vitraux de la collection du Musée, et sonne avec générosité.

De ce point de vue, Isolde

Lagacé, plus que loquace, a souligné que la salle avait été «*pensée pour la musique*», plus que pour un usage multifonctionnel. La programmation de la salle Bourgie comportera des productions propres et accueillera partiellement ou en totalité les saisons 2011-2012 des ensembles précités, comme le Festival Bach.

La Fondation Arte Musica présentera dix concerts inauguraux, entre le 11 et le 21 octobre, avec, notamment, la Camerata Orford, Anton Kuerti et Les Violons du Roy. Natalie Bondil, directrice du Musée des beaux-arts, a témoigné de sa volonté de développer les liens entre la musique et les

arts visuels. Huit concerts «*Tableaux en musique*» seront d'ailleurs programmés les vendredis à 18h30, avec visites commentées préalables du Musée.

Les autres séries de la Fondation Arte Musica seront des «*Dimanches-famille en musique*» et des «*5 à 7 en musique*», les jeudis à 18h. En juin 2012, juste avant de diriger les quatre symphonies de Brahms à l'Adresse symphonique, Yannick Nézet-Séguin sera au piano pour le *Quintette opus 34* du compositeur allemand, avec des musiciens du Métropolitain.

Le Devoir



ALEXIS CHARTRAND

En changeant souvent de registre, Paul Ahmarani nous laisse voir les multiples facettes de ce colporteur qui se met à nu devant nous.

Festival TransAmériques

## L'étrange bête humaine

### L'ENCLOS DE L'ÉLÉPHANT

Texte: Étienne Lepage.  
Mise en scène: Sylvain Bélanger.  
Production: Théâtre du Grand jour, dans le cadre du FTA.  
À l'Espace Libre, jusqu'au 8 juin.

LUC BOULANGER

Dans les articles portant sur *L'Enclos de l'éléphant*, la nouvelle pièce du dramaturge Étienne Lepage créée samedi dernier au FTA, on a beaucoup évoqué le dispositif scénique. L'aménagement de la salle évoque un système panoptique conçu pour des prisons qui permet aux surveillants de voir sans être vus. Ici, le surveillant est bien sûr le spectateur, isolé dans une cabine («*un petit*

théâtre») munie d'un écran et d'une microcaméra qui s'avèreront assez inutiles finalement.

«*Quand j'écris du théâtre, mon objectif est de proposer une expérience, de faire vivre une expérience*», a déjà confié Étienne Lepage dans un texte sur le blogue du CEAD. Or, après l'agréable effet de surprise, on se demande en quoi ce dispositif vient enrichir la proposition dramatique. Même si la scénographie contribue au sentiment d'enfermement et de piège dans lequel tombent les protagonistes de cette production, habilement mise en scène par Sylvain Bélanger.

L'argument: une rencontre fortuite entre deux hommes qui se transformera en un intense duel psychologique. Un inconnu (Paul Ahmarani)

débarque inopinément chez un homme (Denis Gravelleaux, dans un rôle presque muet). Il lui demande s'il peut rester chez lui, afin de laisser passer l'orage. Or, il s'impose sans lui donner la chance de répondre. Au début, on se demande où s'en va cette histoire... Cet inconnu manipulateur, bavard, à l'accent pointu semble peu crédible. Il dira qu'il est colporteur et deviendra moins amusant. Plus menaçant. Avant de complètement perdre les pédales...

En changeant souvent de registre, Paul Ahmarani nous laisse voir les multiples facettes de ce colporteur qui se met à nu devant nous. Et l'acteur livre une solide performance. Vers la fin, après avoir été au bout de leur force, les deux hommes tentent un rapprochement.

En vain: «*On ne connaît jamais personne; on ne se connaît pas soi-même*», dira le colporteur avant de partir et de laisser son hôte seul avec ses doutes...

Il y a un peu de Koltès dans *L'Enclos de l'éléphant*. Lepage partage avec le regretté auteur de *Dans la solitude des champs de coton* ce regard sombre et perçant sur les fissures de notre humanité. Comme lui, il dissèque l'animalité des rapports humains. Une animalité que l'on essaie de masquer par des formules creuses et des conventions sociales, mais qui ressort en situation de crise ou de détresse.

L'homme est une étrange bête sociale. *L'Enclos de l'éléphant* l'illustre avec brio!

Collaborateur du Devoir

UNE PRÉSENTATION  
**INI**

L'AGENDA

L'HORAIRE TÉLÉ,  
LE GUIDE DEVOS SOIRÉES

Gratuit dans Le Devoir du samedi

LE DEVOIR

UNE PRÉSENTATION  
**INI**

**CINPLASS** DANS LA RUE.  
THÉÂTRE SPONTANÉ

FRÉDÉRIC BARBUSCI | ÉDITH COCHRANE | ANAÏS FAVRON | GUILLAUME LEMÉE | ANTOINE VEZINA

du 14 au 17 juin à 20h | 18 juin à 16h et 20h

Conseil des arts et des lettres Québec

espace LIBRE

1945 rue Fullum, Montréal  
www.espacelibre.qc.ca  
theatre@espacelibre.qc.ca  
Billetterie (514) 521-4191

www.ini.ca | www.cinplass.com